



## El Canal Olímpic de Catalunya per fi serà d'accés lliure per a la ciutadania de Castelldefels /

05/ LA MILLORA DE COL·LECTORS AL CENTRE SERVEIX PER RENOVAR VORERES I ASFALT A SET CARRERS 06/ EL MINISTERI DE FOMENT APORTARÀ MIG MILIÓ D'EUROS A LA RECUPERACIÓ EN MARXA DEL CASTELL 07/ LA MASIA DE CANYARS SERÀ UN EQUIPAMENT PER A LA CIUTADANIA 08/ COMMOCIÓ A CASTELLDEFELS PER L'ATROPELLAMENT MORTAL DE LA NIT DE SANT JOAN A L'ESTACIÓ DE LA PLATJA 09/ ARTISTES URBANS DECOREN 70 METRES DE MURAL A L'EXTERIOR DE LA CASA DELS INFANTS DE LA MUNTANYETA 10/ LA BIBLIOTECA DE LA PLATJA DE CASTELLDEFELS REP EL NOM DE LA SEVA PRINCIPAL IMPULSORA, CARME ROMANÍ

## JA HAN ARRIBAT A CASTELLDEFELS

➤ Si voleu que la vostra filla o el vostre fill nou nats surtin a El Castell, feu-nos arribar una foto, amb el seu nom, data de naixement i telèfon a: [elcastell@castelldefels.org](mailto:elcastell@castelldefels.org)  
També ens la podeu portar al Patronat de Comunicació, a l'Ajuntament de Castelldefels.



**ALEIX VALLES ESCURA**  
21/11/2009



**BRUNO CAMPOS DE RAMÓN**  
22/03/2010



**HERME MARTÍNEZ ESCRICHE**  
17/12/2009



**JOANNA GUTIÉRREZ MERCADÉ**  
27/01/2010



**LUZ RODRÍGUEZ LÓPEZ**  
09/03/2010



**MAR RODRÍGUEZ LADO**  
08/02/2010



**SABRINA RIVERO MAIDANA**  
17/07/2009



**SERGI BARDAJÍ ORTIZ**  
22/12/2009



**SIMÓN LÓPEZ MARTÍNEZ**  
02/03/2010



**SOPHIA TRUJILLO PASCUCCIO**  
06/03/2010

## EL FET HISTÒRIC

### La urbanització de la platja va començar fa 100 anys /



/ COMENÇA LA TRADICIÓ DE POSAR NÚMEROS ALS CARRERS /  
En un primer moment, als carrers se'ls posa números com a nom (com encara els continua havent entre els carrers 3 i 22, fruit d'una urbanització una mica posterior). Així, l'actual carrer del Romaní es coneix com a c. 9; el del Doff és el c. 8; el pg. Garbí, el 2; el c. dels Remers, el 4; el de les Ones, com a c. 7; i el dels Navegants, com a c. 6. El Passeig Marítim i el del Ferrocarril es diuen igual. /



/Pescadors a la platja, cap a 1900 /

La planificació urbanística de la zona propera a la platja comença a principis del segle XX. La ciutat (i alguns inversors) ja començaven a mirar en aquells moments la nostra costa no sols com a espai per a la pesca, sinó també per atreure visitants.

Entre els plans d'urbanització de la ciutat n'hi ha un datat a l'agost de 1917 (i aprovat un any després). S'anomena "Proyecto de Casas para la Colonia Los Pinares". Eren uns terrenys situats entre la via del tren i la carretera anomenada aleshores de Santa Creu de Calafell (ara C-245), just a la frontera amb el terme municipal de Sitges.

Poc temps més tard, als anys vint, Castelldefels es comença a posar molt de moda pels seus banys i balnearis. Els terrenys al costat de la platja, que abans havien estat mig

abandonats, comencen a tenir alguns projectes de planificació urbanística. Les causes esgrimides per això són diverses: en el cas del passeig del Ferrocarril, es diu que és per evitar els accidents que es donen en anar caminant a prop de les vies o creuar-les, segons es recull en un escrit de 1924.

Però potser és durant la República quan això cobra una especial força. Entre aquests projectes d'urbanització consta el de la zona situada entre el Baixador i l'avinguda dels Banys. Així, l'any 1935, veiem l'expedient d'urbanització

de la finca coneguda com La Corba, a l'entorn de les zones de balnearis, com els coneguts "Baños de Castelldefels" (oberts al 1929). L'estació de tren de Castelldefels Platja, probablement oberta en aquells anys, hi va ajudar molt. La construcció en els diversos solars s'anirà realitzant ja des del principi, especialment en la primera línia de mar. La resta, serà fruit d'un procés més lent: s'anirà construint a poc a poc en les dècades següents, sobretot després de la Guerra Civil. /

**Alfonso López Borgoñoz**



Ajuntament de Castelldefels

Patronat Municipal de Comunicació i Imatge  
Tel.: 93 665 11 50  
Fax: 93 664 09 99  
[www.elcastell.org](http://www.elcastell.org)  
[elcastell@castelldefels.org](mailto:elcastell@castelldefels.org)

El Castell / juliol de 2010 / Núm. 48

Edita: Ajuntament de Castelldefels Impressió: Trabajos Gráficos Alfadir, S.A. Tel. 93 377 95 03

Director: Miguel Ángel Vázquez Redacció: Xavier Martín i Sergio Medina Publicitat: Publifels; Tel. 617 021 589 — [info@publifels.com](mailto:info@publifels.com)

Presidenta del Patronat Municipal de Comunicació i Imatge: Núria Milà Fotografia: Ramon Josa Dipòsit Legal: B-38.424/79

D'aquesta revista se n'editen 24.000 exemplars i es distribueixen gratuïtament per tots els habitatges de la ciutat.

Si algú no la rep per la circumstància que sigui, preguem que ho indiqui al gabinet de premsa



Imprès en paper ecològic



/ Joan Sau  
Alcalde de Castelldefels

## El Canal ens obre les portes /

Venim de passar uns dies tristos. El tràgic accident succeït la nit del 23 de juny, durant la revetlla de Sant Joan, ens va colpir a tots i a totes. Tanmateix, convé destacar la digna reacció d'aquesta ciutat que tinc el privilegi de representar com a alcalde. Primer, per la reacció institucional, ja que el ple de l'Ajuntament va aprovar amb celeritat i amb el suport de tots els grups municipals una moció de condol a les famílies de les víctimes i d'agraïment als serveis d'emergència i seguretat per la seva ràpida intervenció. I, segon, per la gran quantitat de mostres de suport que es van rebre, la qual cosa posa de manifest una vegada més el tarannà solidari de Castelldefels.

Però la vida no s'atura. Des de l'Ajuntament continuem treballant per millorar el benestar de la ciutadania i, com segurament sabran, una de les vies que hem endegat és el foment d'hàbits de vida saludable. Amb aquest objectiu, i complint d'altra banda una vella demanda ciutadana, hem assolit un acord amb els responsables del Canal Olímpic mitjançant el qual tots els ciutadans i les ciutadanes de Castelldefels podran accedir a les seves instal·lacions de ma-

### El tràgic accident de la nit del 23 de juny ha colpit la nostra ciutat

nera gratuïta, a més d'altres avantatges que s'aniran implantant progressivament. A les pàgines d'aquest número d'El Castell trobareu tota la informació necessària per gaudir-ne.

Estic convençut que seran moltes les persones que aniran al Canal a córrer, caminar, muntar en bicicleta o patinar, perquè no s'ha d'oblidar que l'índex de pràctica esportiva a Castelldefels està per sobre de la mitjana de Catalunya i d'Espanya. Serà un nou espai més a disposició dels ciutadans i les ciutadanes, però no l'únic. Després d'haver fet un esforç en els darrers anys per construir més equipaments educatius, sanitaris i culturals, ara és el torn dels equipaments esportius; per dues raons: per posar-los a disposició de les entitats i, en segon lloc, per afavorir, també amb instal·lacions, l'estil de vida saludable que bona part de la nostra ciutadania ja segueix. /

## El Canal nos abre las puertas /

### El acceso a las instalaciones será gratuito para las personas empadronadas aquí

Acabamos de vivir unos días tristes. El trágico accidente sucedido la noche del 23 de junio, durante la verbena de Sant Joan, nos golpeó. Sin embargo, conviene destacar la digna reacción de esta ciudad que tengo el privilegio de representar como alcalde. Primero, por la reacción institucional, ya que el pleno del Ayuntamiento aprobó con celeridad y con el apoyo de todos los grupos municipales una moción de pésame a las familias de las víctimas y de agradecimiento a los servicios de emergencia y seguridad por su rápida intervención. Y, segundo, por la gran cantidad de muestras de apoyo que se recibieron, lo cual pone de manifiesto una vez más el talante solidario de Castelldefels.

Pero la vida no se detiene. Desde el Ayuntamiento continuamos trabajando para mejorar el bienestar de la ciudadanía y, como seguramente saben, una de las vías que estamos impulsando es el fomento de hábitos de vida saludable. Con este objetivo, y cum-

pliendo por otra parte una vieja demanda ciudadana, hemos alcanzado un acuerdo con los responsables del Canal Olímpico mediante el cual todos los ciudadanos y las ciudadanas de Castelldefels podrán acceder a sus instalaciones de manera gratuita, además de otras ventajas que se irán implantando progresivamente. En las páginas de este número del Castillo encontraréis toda la información necesaria para disfrutar.

Estoy convencido que serán muchas las personas que irán al Canal a correr, caminar, montar en bicicleta o patinar, porque no hay que olvidar de que el índice de práctica deportiva en Castelldefels está por encima de la media de Cataluña y de España. Será un nuevo espacio más a disposición de los ciudadanos y las ciudadanas, pero no el único. Después de haber hecho un esfuerzo en los últimos años por construir más equipamientos educativos, sanitarios y culturales, ahora es el turno de los equipamientos deportivos; por dos razones: para ponerlas a disposición de las entidades y, en segundo lugar, para favorecer, también con instalaciones, el estilo de vida saludable que buena parte de nuestra ciudadanía ya sigue. /



EL AYUNTAMIENTO LOGRA UN ACUERDO PARA RESPONDER A ESTA DEMANDA CIUDADANA /

## La ciudadanía de Castelldefels por fin podrá acceder al Canal Olímpico de manera gratuita /

EL CANAL OLÍMPICO DE CATALUNYA ES UNA DE LAS INSTALACIONES DEPORTIVAS MÁS EMBLEMÁTICAS DEL PAÍS, Y CONOCIDA INTERNACIONALMENTE. AHORA, ACCEDER A ELLA ES GRATUITO PARA LA POBLACIÓN DE CASTELLDEFELS

El libre acceso de la población de Castelldefels al Canal Olímpico de Catalunya constituía una vieja reivindicación ciudadana que ahora se ha hecho realidad. El Ayuntamiento ha firmado un convenio con los responsables del Canal Olímpico mediante el que **todas las personas empadronadas en Castelldefels** podrán entrar libremente en el recinto del Canal.

A partir del **12 de julio** y **mostrando un carnet** que habrá que recoger en las oficinas del Patronato Municipal de Deportes **sin coste alguno**, cualquier persona empadronada en en Castelldefels podrá acceder libremente al recinto del canal y realizar actividades físicas como correr, patinar, ir en en bicicleta o pasear alrededor de la lámina de agua, que tiene un perímetro de 2.700 metros. Asimismo, se podrá disfrutar de las diferentes zonas ver-

des que rodean el perímetro del canal.

Por otro lado, a partir del 1 de octubre todos los ciudadanos y ciudadanas que se hagan el carnet podrán beneficiarse de un descuento del 50% en el precio de la matrícula para asociarse al Canal. Así, podrán disfrutar de las numerosas actividades que se programan en sus instalaciones a lo largo del año.

El alcalde, Joan Sau, ha asegurado que el acuerdo con los responsables del canal para que las personas de Castelldefels puedan acceder al recinto libremente *«supone dar un paso más en el esfuerzo del Ayuntamiento para incrementar la red de equipamientos deportivos que está a disposición de la ciudadanía, ya que uno de nuestros objetivos es favorecer un estilo de vida saludable entre la población»*. /

PARA ACCEDER GRATIS AL CANAL /

### ¿QUÉ HAY QUE HACER? /

La **única condición es estar empadronado en Castelldefels**. Para ello habrá que acreditarlo con el DNI o la hoja de empadronamiento. Si se cumple este requisito, sólo hay que **hacerse un carnet** (sin coste) **a partir del 12 de julio** en las oficinas del Patronato Municipal de Deportes (calle Castanyer, 1), de lunes a sábado de 9 a 13 y de 16 a 19 h.

Los carnets son personales e intransferibles. Los menores de 12 años no necesitan carnet, ya que tienen el acceso gratuito.

#### Importante:

- Con el carnet se entregarán las normas de acceso y utilización a cumplir.
- Los servicios deportivos dirigidos, as salas y el alquiler de material, tendrán el coste que la dirección del canal tenga establecido. /



### OPINIÓ

**Maria del Mar Latorre**  
(PSC)  
Regidora d'Esports

### El Canal, más abierto que nunca /

Uno de los grandes objetivos que, desde hace años, perseguía este ayuntamiento se ha podido finalmente alcanzar. La instalación más emblemática de Castelldefels estará abierta, por fin, a la ciudadanía para que todos podamos disfrutarla. Se podrá pasear, correr o ir en bicicleta alrededor de su lámina de agua y se podrá hacer de

forma gratuita para los y las castelldefelenses, que simplemente tendrán que presentar un carnet que han de pedir en el Pabellón de Can Roca. Esta gran instalación viene a sumarse a los múltiples espacios que existen en nuestra ciudad para practicar deporte y mantener un estilo de vida saludable. En Castelldefels, hacer deporte es sencillo, y si a eso le sumamos un clima privilegiado, no quedan excusas para quedarse en el sofá. /

PER AGILITZAR-LES, LES OBRES ES DESENVOLUPEN SIMULTÀNIAMENT A DOS SECTORS DIFERENTS /

## El projecte de millores als col·lectors del centre renovarà les voreres i la calçada de set carrers /



**EL PROJECTE DE MILLORA DE COL·LECTORS I CREACIÓ DE BATERIES DE CONTENIDORS SOTERRATS INCORPORA LA REMODELACIÓ DE LES VORERES I L'ASFALTAT DELS CARRERS ON S'ESTÀ ACTUANT, AL CENTRE DE LA CIUTAT**

L'actuació es divideix en dues zones, de manera que s'avança en dos fronts a la vegada. A cadascun dels dos sectors els treballs es divideixen en fases; és a dir, les obres se succeeixen consecutivament: no es comencen les obres en un carrer si abans no s'ha enllestit l'anterior.

Aquesta és l'obra de més abast de les que enguany finança el Govern central a través de l'anomenat Pla FEOSL. El conjunt de les actuacions que es descriuen a continuació suma 2,9 milions d'euros, i ha d'estar enllestit abans de final d'any.

### **Dr. Trueta, Pompeu Fabra i av. Diagonal**

➤ Al tancament d'aquesta edició de la revista municipal s'estava treballant al carrer Dr. Trueta, on a primers de juny va iniciar-se la construcció d'un col·lector de pluvials que recorre el carrer longitudinalment. Els treballs en aquesta via, des de l'avinguda Constitució fins a la rotonda de Santiago Rusiñol, inclouen la remodelació de voreres i l'asfaltat.

Una actuació d'aquest mateix abast (capacitació d'aigües pluvials i paviment) és la que començarà a continuació al carrer

Pompeu Fabra en la totalitat del seu recorregut, és a dir, des de Dr. Trueta fins a Dr. Barraquer.

En tercer lloc, es desenvoluparà l'obra de remodelació de les voreres i l'asfaltat de l'avinguda Diagonal, entre la plaça de Can Baixeres (c. Dr. Ferran) i l'avinguda 300.

Com que es tracta d'una zona densament poblada, amb molts immobles, l'elevat nombre d'escomeses a renovar fa que els treballs siguin més complexos.

### **De la Cierva, Dr. Marañón i B. Urquinaona**

➤ Les obres en aquest segon sector d'actuació comprenen dues vies al barri de Castell-Poble Vell (Juan de la Cierva i Dr. Marañón), i la totalitat del recorregut del carrer Bisbe Urquinaona, més l'asfaltat del tram més baix de l'avinguda Primer de Maig, al barri Centre.

A més de la renovació de l'asfalt i les voreres, als carrers Dr. Marañón i Bisbe Urquinaona s'instal·larà xarxa nova de recollida d'aigües pluvials i un tram de col·lector.

També forma part d'aquesta actuació al centre de la ciutat la construcció de cinc

bateries de contenidors soterrats a diferents emplaçaments de la zona.

### **➤ Soterrament de cablejat elèctric**

S'està actuant també en la reordenació del cablejat elèctric. Dues mostres de l'actuació són el soterrament de línies a Dr. Trueta amb Pompeu Fabra i al carrer Juan de la Cierva.

### **➤ Comprensió del veïnat**

L'Ajuntament ha informat el veïnat sobre l'inici i l'abast de les obres, i ha demanat comprensió per l'afectació que provoquen a la vida quotidiana, especialment pel que fa a la circulació de vehicles i el pas de vianants. Cal tenir present que les obres no sols afecten els carrers on es duen a terme, i que s'esmenten en aquesta informació, sinó que es donen incidències que poden entorpir el trànsit. És el cas que s'ha viscut durant unes setmanes a la confluència del tram de l'avinguda Manuel Girona que s'enfila cap al castell, davant de l'escola Jacint Verdaguer.

En aquest punt ha estat necessari prohibir temporalment l'estacionament de vehicles i instal·lar tanques perquè, tallat el c. Dr. Marañón, ha calgut fer passar el bus per aquest punt, on li cal més espai per a maniobrar sense ensurts.

### **➤ Molèsties, les mínimes**

Així mateix, els serveis municipals posen tot l'èmfasi a minimitzar les molèsties al veïnat, vetllant per aspectes com que les obres ocupin únicament el punt on s'actua, deixant lliure la resta del pas, i evitant que s'acumuli runa ni material en l'accés a comerços i habitatges. L'oficina d'atenció al veïnat és davant del Centre Frederic Mompou (tel. 680 42 66 55; de dilluns a divendres, de 9 a 13 h.). /

**El projecte inclou la instal·lació de cinc bateries de contenidors soterrats**



/ 1% CULTURAL /  
La Ley de Patrimonio Histórico de 1985 establece que el 1% del presupuesto total de ejecución de las obras públicas se destinará a financiar los trabajos de conservación o enriquecimiento del Patrimonio Histórico Español /



EL ALCALDE Y EL MINISTRO DE FOMENTO FIRMARON EN MADRID UN CONVENIO DE COLABORACIÓN /

## El Ministerio de Fomento aportará 500.000 euros a la recuperación del Castillo de Castelldefels /

EL MINISTERIO, EN CUMPLIMIENTO DE LA LEY DEL PATRIMONIO HISTÓRICO, APOYA ACTUACIONES QUE SE REALIZAN EN INMUEBLES DECLARADOS DE INTERÉS CULTURAL. ES EL CASO DE NUESTRO CASTILLO

El alcalde de Castelldefels, Joan Sau, y el ministro de Fomento, José Blanco, han firmado hoy en Madrid el convenio de colaboración para la rehabilitación del Castillo de Castelldefels. Una recuperación del patrimonio histórico con cargo a los fondos que se generan para el 1% Cultural. En virtud de estos acuerdos, el Ministerio de Fomento aportará 500.000 euros a la reparación y restauración del Castillo. El alcalde Joan Sau ha ido acompañado del concejal de Cultura, Joan Lluís Amigó (ICV-EUiA).

En la actualidad, el Castillo de Castelldefels está formado por un conjunto de edificaciones y espacios rodeados por un recinto amurallado. Entre junio de 2003 y abril de 2005 se llevaron a cabo las obras de consolidación es-

tructural, sustitución de forjados y cubierta del cuerpo principal, así como la restauración de la sala noble y patio del castillo. En la actualidad se están finalizando las obras de recuperación del resto de los espacios de la planta noble, acondicionamiento del patio y del acceso.

Las actuaciones incluidas en este proyecto corresponden a la tercera Fase de la intervención, con la que se pretende completar el acondicionamiento de todos los espacios interiores de la planta baja y también aquellos espacios de comunicaciones verticales necesarios para llegar a las cubiertas-mirador del Castillo. Se incluye el acondicionamiento de terrazas con barandillas para poder ser visitadas. También se ejecutarán las instalaciones necesarias para poder poner en servicio las partes ya acabadas y se instalará una caldera, una climatizadora y un ascensor que comunique todas las plantas y salga a cubierta. /

## Aprobada la rehabilitación integral de Vista Alegre /



La Generalitat ha aprobado el proyecto del Ayuntamiento de Castelldefels para la reforma integral de Vista Alegre, lo que significa que ambas administraciones invertirán 9,2 millones € en numerosas actuaciones urbanísticas a desarrollar en los próximos años.

La intervención integral en Vista Alegre es uno de los 29 proyectos de toda Cataluña que se beneficiará de la séptima convocatoria de la Ley de Barrios. Puede obtener más información sobre los proyectos aprobados en: [www.elcastell.org/lleidebarris](http://www.elcastell.org/lleidebarris)

/ El alcalde presentó el proyecto al vecindario en febrero pasado, con el objeto de fomentar la participación ciudadana /



ES OTRO DE LOS PROYECTOS QUE FINANCIA EL GOBIERNO CENTRAL EN 2010/

# La masía de Canyars será un nuevo equipamiento ciudadano /

SE INICIAN LAS OBRAS DE REMODELACIÓN DEL EDIFICIO, QUE SERÁ RECUPERADO COMO EQUIPAMIENTO PARA LAS ENTIDADES DEL BARRIO DE CANYARS

La masía está en la actualidad muy deteriorada, especialmente en lo que concierne al techo, por lo que su uso no es factible. Eso cambiará a final de año, cuando finalicen los trabajos de rehabili-

tación que fija el proyecto financiado por el Plan de inversión pública FEESL'2010, que impulsa el Gobierno central.

El objeto del proyecto es rehabilitar la masía respetando sus características arquitectónicas. Entre los trabajos que se acometerán figura la reconstrucción de la cubierta de madera, que seguirá el mismo planteamiento estructural de su estado inicial. Del mismo modo, se man-

tendrá la volumetría inicial del edificio, que tiene dos cubiertas: la superior, a tres aguas, y la inferior, a una. También se rehabilitarán los muros de la fachada y los de distribución interior, que serán tratados contra la humedad.

La masía de Canyars dispondrá de tres salas, dos despachos, tres baños y se acondicionarán los dos porches exteriores. /



/ Recreación digital del resultado final del proyecto de recuperación de la masía. A la derecha, en la imagen del interior, se aprecia cómo se restaurará el techo /



## REASFALTADA LA PLAZA DE LA ESTACIÓN /

Como anunciábamos el mes pasado, se han llevado a cabo los trabajos de reasfaltado del espacio dedicado al tráfico del entorno de la estación de Castelldefels, en el lado montaña de la plaza. La actuación, que se llevó a cabo desde la Concejalía de Mantenimiento de la Vía Pública durante la tercera semana de junio, se efectuó sobre 425 metros cuadrados de pavimento. Se empleó

aglomerado a dos capas, de 15 y 5 centímetros de grosor. Este asfaltado ha reemplazado a los adoquines sobre lecho de arena que se encontraban en mal estado, habiéndose acabado con la irregularidad del firme. En sentido longitudinal los márgenes de la vía de entrada cuentan ahora con canalización hacia los imbornales de recogida de pluviales de la avenida Constitución. /



/ MISA EN SANTA MARÍA /  
El miércoles 30 de junio, quinientas personas acudieron a la misa por las víctimas oficiada por el obispo Agustí Cortés en la iglesia de Santa María /

/ AGRADECIMIENTO /  
El Ayuntamiento de Castelldefels agradeció la disposición y la tarea llevada a cabo por numerosas personas voluntarias que colaboraron con el dispositivo de atención a los familiares y amigos de las víctimas, tanto en torno a la estación de la playa como en el Centro municipal Frederic Mompou. /

/ CASTELLDEFELS, DE LUTO /  
El pleno extraordinario del día 24 aprobó por unanimidad una moción en que el municipio daba el pésame a los familiares y amigos de las víctimas, al tiempo que deseaba una pronta recuperación a las personas heridas. reconocía la entrega de los servicios públicos de emergencias que actuaron /



12 PERSONAS MURIERON Y 14 RESULTARON HERIDAS EN LA ESTACIÓN DE LA PLAYA /

## Conmoción en Castelldefels por el atropello mortal de la noche de San Juan /

EL ACCIDENTE, OCURRIDO PASADAS LAS ONCE DE LA NOCHE EN CASTELLDEFELS-PLAYA, SUMIÓ A LA CIUDAD EN UN SENTIDO DOLOR. LA GENERALITAT DECRETÓ UN DÍA DE DUELO OFICIAL Y EL AYUNTAMIENTO CELEBRÓ UN PLENO EXTRAORDINARIO

Doce personas fallecieron y 14 resultaron heridas el pasado 23 de junio, noche de la verbena de San Juan, como consecuencia del atropello de tren que tuvo lugar en la estación de Castelldefels Playa.

El Ayuntamiento activó su plan de asistencia a emergencias (Policía Local, protección civil, servicios asistenciales), y facilitó el Centro Frederic Mompou para atender a amigos y familiares de las personas que en un primer momento habían desaparecido, hasta que el dispositivo se trasladó a la Ciudad de la Justicia de l'Hospitalet, al día siguiente.

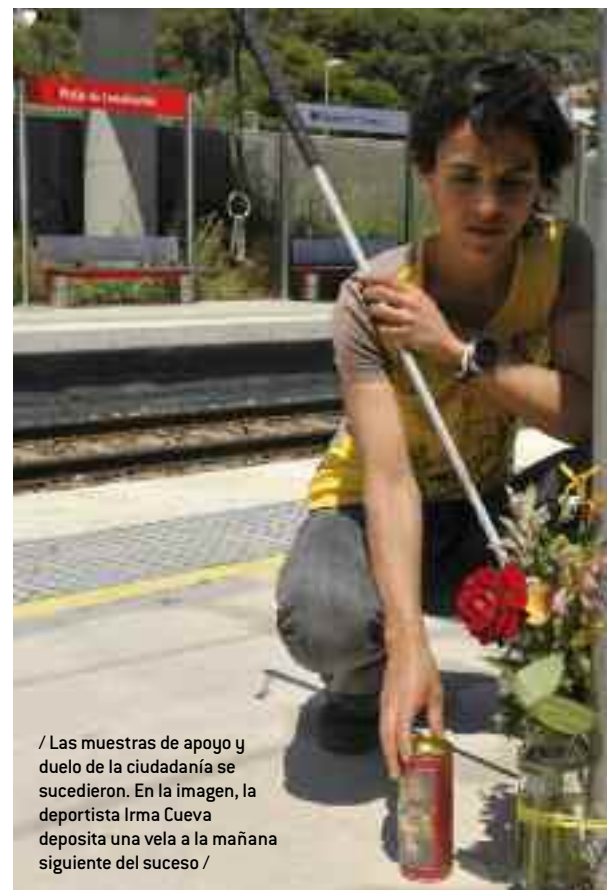
El Ayuntamiento celebró el jueves 24 una sesión de Pleno extraordinario con motivo del accidente, y se sumó al duelo oficial que decretó la Generalitat. /



/ La población mostró su pesar acompañando la misa funeral del día 30 /



/ Minuto de silencio en el Pleno extraordinario del jueves 24 de junio /



/ Las muestras de apoyo y duelo de la ciudadanía se sucedieron. En la imagen, la deportista Irma Cueva deposita una vela a la mañana siguiente del suceso /





UNA REALIZACIÓN DE LA ASOCIACIÓN DE ARTISTAS URBANOS CON EL APOYO DEL AYUNTAMIENTO /

## La Casa dels Infants de la Muntanyeta, segundo equipamiento en redecorarse con arte urbano /

HACE UNOS MESES, EL AYUNTAMIENTO PROPUSO A LA ASOCIACIÓN DE ARTISTAS URBANOS QUE PINTARA EL EXTERIOR DE LA ESCUELA LLUÍS VIVES, Y QUE CONTARA PARA ELLO CON EL ALUMNADO DEL CENTRO, QUE TOMÓ PARTE EN EL TALLER QUE TUTELARON LOS ARTISTAS. AHORA HA SIDO EL TURNO DEL MURO EXTERIOR DE LA CASA DELS INFANTS DE LA MUNTANYETA

La Asociación de Artistas Urbanos de Castelldefels es la autora del mural que decora los muros exteriores de la Casa dels Infants de la Muntanyeta. En una pared que mide 70 metros de largo, con una superficie total de 150 metros cuadrados, la obra refleja un paisaje inspirado en lugares de Castelldefels.

La elección del motivo, según Guillem Cebollada, miembro de la asociación, fue fruto de «un proceso de diálogo. La entidad presentó varios proyectos que no fueron aprobados. Entonces, el Área municipal de Educación nos sugirió que hicieramos un paisaje de cielo y montañas. Nosotros le añadimos el aliciente de que algunos motivos fueran lugares reales de Castelldefels».

Los artistas emplearon alrededor de 160 horas en la realización del mural. La iniciativa, en colaboración entre el Ayuntamiento y los artistas urbanos de Castelldefels, sirve para embellecer los equipamientos de la

llem, cuyo nombre artístico es Lego, «los proyectos entre las entidades y el ayuntamiento siempre son positivos. La participación siempre suma a la vida de la ciudad. Somos un colectivo que tenemos mucho que ofrecer a este municipio y las actuaciones con las instituciones es una buena vía».

### ► Taller con el alumnado en el Lluís Vives

Hace unos meses, la Asociación de Artistas Urbanos de Castelldefels propuso a la dirección de la escuela Lluís Vives un taller práctico sobre graffiti. El taller cristalizó en la decoración y rehabilitación de las paredes exteriores, que estaban llenas de pintadas, mediante murales elaborados por los escolares bajo la supervisión y el consejo de los artistas. «El resultado final es lo que se puede ver en la fachada del colegio. La reacción de alumnos y profesores fue muy positiva», explica Lego.

Este artista no considera que el graffiti sea una actividad individualista, «ya que lo que creamos está en la calle y lo disfruta todo el mundo. Cuando estábamos pintando en la Muntanyeta la gente nos felicitaba por lo bien que estaba quedando, por lo que entiendo que nuestra actividad enriquece a la ciudad».

/ QUE CONVIVAN EL ARTE Y EL CIVISMO / El Ayuntamiento de Castelldefels continúa trabajando para erradicar las pintadas en lugares no permitidos, en un esfuerzo por la limpieza y la convivencia cívica en el municipio. Del mismo modo, el consistorio realiza campañas de sensibilización con el colectivo más joven, ofreciendo también alternativas a los artistas urbanos que quieran desarrollar dicha actividad de manera cívica y legal, organizando talleres y habilitando espacios para la práctica del graffiti.

«El arte urbano se puede practicar a muchos niveles. Siempre existan espacios habilitados puede ser totalmente cívico y beneficioso para la ciudad», defiende Lego /

Los artistas describen como positiva la colaboración establecida

ciudad a la vez que es un modelo para adolescentes que quieren aprender el arte del graffiti respetando cívicamente el mobiliario urbano. Para Gui-



## > Tríptico especial de Laberinto de Ariadna /

La associació cultural "El Laberinto de Ariadna" dedica su tríptico número 20 a la poesia catalana contemporànea, como testimonio del «*magnífico momento que vive, tanto por su calidad como por su versatilidad*». La selección, a cargo del también poeta Josep Anton Soldevila, incluye poemas de autores como Miquel de Palol, Joan Margarit o Vinyet Panyella, entre otros. El pliego se puede conseguir gratuitamente en la biblioteca, el Casal de Cultura, el Ayuntamiento y en librerías.

INFO: [www.ariadna-web.org](http://www.ariadna-web.org)



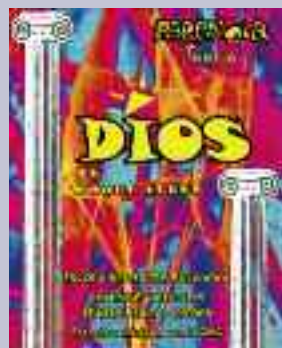
## > Fotografia panoràmica

El vestíbul de l'Ajuntament i la Biblioteca acullen, al juliol i l'agost, l'exposició "Panoràmiques", formada per fotografies de gran format obra d'Antonio Guillem i Joan Onna. A l'agost, també a l'Espai del Mar/

## > "Eclipse", la cultura a Mèxic

"Eclipse, el legado de la cultura en México" és l'exposició que es pot visitar a l'Espai del Mar (pg. Marítim, 271) aquest mes de juliol. És obra de Leo Altamirano. La inauguració, el dia 9 a les 20 h. /

## > La Escuela de Paranoia Teatre presenta "Dios", de Woody Allen /



La Escuela de Teatro Paranoia representa la obra "Dios", de Woody Allen, el domingo 4 de julio. La representación, en el Teatro Plaza, empezará a las ocho de la tarde. Las entradas, al precio de 5 euros, se pueden comprar en la OAC o bien en taquilla, una hora antes del inicio del espectáculo. /



## ÉS UN DELS DISSABTES A LA PLAÇA DE L'ESTIU A CIUTAT / Dissabte solidari, el 24 /

ÉS TRADICIÓ QUE UN DELS ANOMENATS DISSABTES A LA PLAÇA DE L'ESTIU A CASTELLDEFELS ES DEDIQUI A LA PROMOCIÓ DELS VALORS SOLIDARIS I INTERCULTURALS

El Dissabte Solidari de l'estiu 2010 se celebra enguany el dia 24. Les activitats, a la plaça de l'Església, començaran a les set del vespre, quan obriran els diferents tenderols de les ONG locals. També s'hi oferiran tallers, mostres d'artesanía, exposicions i degustacions. A dos quarts de vuit començaran les activitats infantils, amb l'espectacle Viatge a l'Índia: El Temple d'Agni, obra de teatre amb circ i música a càrrec de Setem. A les nou començarà la música en directe, amb l'actuació de Dedondesón i la seva fusió de reggae, ska, rumba catalana i una mica de rock. Per acabar la festa,

a partir de dos quarts d'onze, arribarà l'hora de la salsa cubana amb l'Orquestra Habana del Este. El Dissabte Solidari l'organitza el Consell Municipal de Pau i Solidaritat amb el suport de la Diputació de Barcelona i l'Agència Catalana de Cooperació al Desenvolupament.

### >Tres 'dissabtes' més

Els altres tres *dissabtes* a la plaça d'aquest estiu els protagonitzen, com és també tradició, la Casa d'Aragó (26 de juny), la Casa d'Andalusia (3 de juliol) i l'Esbart Dansaire de l'Agrupació de Cultura Popular (10 de juliol). /

## Festes als barris /

Aquests barris agafen el relleu, aquest mes de juliol, de les festes celebrades al juny a Castell Poble-Vell i Vista Alegre, Canyars i Can Bou-Les Botigues [en trobarà una crònica fotogràfica a la pàgina 24]. Ara, al juliol, més festa als barris.

### ■ Can Roca

2, 3 i 4 DE JULIOL

Una de les que conserven més història. El divendres i el dissabte, ball popular; i el

### LA FESTA CONTINUA A CAN ROCA, LLUMINETES I BELLAMAR. I AL CENTRE, CINEMA

diumenge, jocs infantils, xocolatada, disco mòbil i l'emoció de la cursa de cars Fòrmula GP. Tot, a la pl. Can Roca.

### ■ Lluminetes — 8 - 11 DE JULIOL

El dijous, dòmino i cinema. Divendres, ping-pong, concurs de truites i havaneres. Dissabte, activitats infantils, botifarrada i ball. I diumenge, sardinada. Tot, davant de la seu de l'associació veïnal, al passeig Garbí entre els carrers 6 i 7.

### ■ Bellamar — 30 i 31 JULIOL - 1 AGOST

El barri de Bellamar presenta un programa per a totes les edats. La major part d'activitats seran al pati de l'escola Gaudí: la festa infantil, les havaneres, el ball, la màgia i el cinema. /

### ■ Centre — 31 DE JULIOL

El barri del Centre presenta la projecció de la pel·lícula *Sherlock*, a les deu de la nit, a la plaça de l'Església. /





/ Maria J. Udina, ex regidora de Cultura i amiga de Romaní, s'adreça al públic, el dia 30 /



/ Romaní, a finals dels 90, en una lectura de contes /

**SORTIM?**

**11**

JULIOL 2010

AQUEST SERVEI CULTURAL OBRE EL JULIOL I L'AGOST AL PARC DEL MAR /

## La biblioteca de la platja pren el nom de Carme Romaní, la seva principal impulsora /

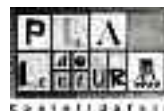
EL PLA DE LECTURA MUNICIPAL TÉ, ALS MESOS D'ESTIU, DUES MANIFESTACIONS QUE L'ENCARNEN. ES TRACTA DE LA BIBLIOTECA AL MERCAT I LA BIBLIOTECA DE LA PLATJA. PORTAR LA LECTURA ON ÉS LA GENT EN SÓN ELS OBJECTIUS

La popular seu de la biblioteca Ramon Fernández Jurado a la platja de Castelldefels celebrarà aquest any la divuitena edició. La celebració l'acompanya enguany el bateig d'aquest servei cultural, ja que a partir d'ara portarà el nom d'una de les seves principals impulsores, la desapareguda Carme Romaní. El Ple municipal del 29 de juny va aprovar-ne la denominació per unanimitat de tots els grups polítics. I l'endemà, el dia 30, amics i familiars de la bibliotecària van recordar la seva figura en una emotiva cerimònia que inaugurava l'estiu i celebrava la nova denominació del servei: Biblioteca de la Platja Carme Romaní.

El servei forma part de la voluntat d'estendre l'hàbit de llegir que encarna el Pla mu-

nicipal de Lectura de Castelldefels. Es troba al parc del Mar (al pg. Marítim, a l'alçada dels carrers 11 i 12), un emplaçament —el quart en la història del servei— que convida a utilitzar l'exterior del mòdul fix d'uns 30 m². Ofereix els usuals serveis de préstec. Les novel·les i els llibres infantils formen el gruix del fons, que completen altres volums sobre benestar i temps lliure, revistes i premsa, CDs i DVDs. Des de 2001 presenta una activitat diària, programa que va començar amb l'Hora del Conte i que ara completen altres propostes. El centre d'interès específic d'aquest estiu és el circ. /

**PROGRAMA COMPLET:** pàg. 13



### BIBLIOTECA AL MERCAT / FOMENT DE LA LECTURA /

Tots els dimecres dels mesos de juliol i agost s'instal·la a la plaça de la Democràcia la Biblioteca al Mercat. Adreçada als infants d'entre 4 i 12 anys d'edat, aquest servei té com a objectiu acostar els llibres i, per tant, la lectura, a una activitat tan quotidiana com és el mercat setmanal dels barris del Castell i Vista Alegre. La biblioteca compta amb un fons de lectura que forma part del catàleg de la biblioteca Ramon F. Jurado. La iniciativa s'emmarca en el Pla de Lectura municipal. /

### NOU LLIBRE I VISITA GUIADA / PLANTES DE LA PLATJA /

El dissabte 10 de juliol la Biblioteca de la Platja acollirà la presentació del llibre *Guia de plantes de la platja de Castelldefels*, en el marc d'una activitat participativa que començarà a les 18:30 h. A continuació es farà una visita guiada a la zona protegida de les dunes de la platja de Castelldefels. Les persones que hi participin, a més, podran col·laborar voluntàriament en la retirada de plantes invasores que no són pròpies d'aquest espai natural protegit. **+INFO:** pàg. 22 /



### OPINIÓ

Joan Lluís Amigó  
(ICV-EUiA)  
Regidor de Cultura

### Llegir al mercat, llegir a la platja, llegir, llegir, llegir.../

Llegir ens fa més grans, llegir ens fa més lliures... Aquests són alguns dels lemes utilitzats per algunes campanyes de foment de la lectura que s'han realitzat des de diverses institucions. I és que llegir, en aquesta societat del coneixement i la informació en què vivim, ha esdevingut una activitat fonamental. La lectura amplia el nostre vocabulari, eixampla les nostres experiències, incrementa els nostres coneixements, ens posa en contacte amb altres realitats.

Conscients de la importància de la lectura, i amb la voluntat d'estendre-la a tots els racons de Castelldefels, des de la Regidoria de Cultura, amb el lema "És quan llegeixo que hi veig clar", vam dissenyar un pla de foment de la lectura. Entre d'altres mesures, el pla suposa impulsar la biblioteca al mercat, que implica portar una secció de la biblioteca, durant els mesos de juliol i agost, a aquesta activitat tan popular com és el mercat dels dimecres a la Rambla Blas Infante. En aquest pla també es contempla la continuació de la biblioteca a la platja, biblioteca que a partir d'enguany portarà el nom d'una de les principals impulsores, Carme Romaní.

El pla de foment de la lectura també inclou obrir les biblioteques escolars fora de l'horari lectiu. I això és el que es fa a les escoles Edumar, Els Pins, Gaudí i, a partir del curs vinent, l'escola Garigot. Totes aquestes accions pretenen posar la lectura a l'abast de tothom. Les propostes estan servides: ara us toca a vosaltres, lectors i lectores, fer ús d'aquests serveis. Bon estiu i, sobretot, bona lectura. /

### > Estiu Coral, a l'església de Santa Maria /

La Coral Margalló organitza el tradicional Estiu Coral. Enguany el protagonitza la Coral Salle Bonanova, de Barcelona. El divendres 2 de juliol, a les 21 h.

### > Sardanes, els diumenges del juliol i l'agost, a les vuit /

El Grup Sardanista de Castelldefels reprén un dels costums de l'estiu: les ballades de sardanes, els diumenges al vespre, a la plaça de l'Església. /

LES FESTES DEL MAR DE  
CASTELLDEFELS ARRIBEN UN  
ANY MÉS A DIVERSOS PUNTS  
DE LA NOSTRA PLATJA

# 16- FESTES DEL MAR 2010

## 18/ a diversos punts de la platja de Castelldefels

ORG: Ajuntament de Castelldefels

JULIOL · 2010

divendres

16/



### MISSA SOLEMNE en honor de la Mare de Déu del Carme

— 18 h. — a l'església del Carme — a continuació, processó pels carrers del poble fins al Club Marítim, i des d'aquí, si el temps ho permet, per mar fins al Club Nàutic  
ORG: CLUB NÀUTIC + CLUB MARÍTIM + PARRÒQUIA STA. MARIA DE CASTELLDEFELS

### CONTES A LA BIBLIOTECA DE LA PLATJA

«Contes d'escuma de mar» — a càrrec d'Elisabeth Ulibarri al parc del Mar — a les 19 h.

### MOSTRA DE ROCK LOCAL SONA-FESTIVAL

Loading... Please Wait (alternativa, rock) — [www.myspace.com/loadingplzwait](http://www.myspace.com/loadingplzwait)  
+ Peligroso D.F. (rock clàssic, folk rock, americana) — [www.myspace.com/peligrossodf](http://www.myspace.com/peligrossodf)  
+ The Bares Band (hip hop, funk reggae) — [www.myspace.com/thebaresband](http://www.myspace.com/thebaresband)  
ORG: Associació de Músics Sona amb el suport de la Regidoria de Joventut a la plaça de les Palmeres — a les 21:30 h.

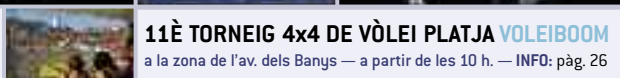
THE BARES BAND



PELIGROSO D.F.

dissabte

17/



### 11È TORNEIG 4x4 DE VÒLEI PLATJA VOLEIBOOM

a la zona de l'av. dels Banys — a partir de les 10 h. — INFO: pàg. 26

### MERCAT DEL MAR

al passeig Marítim, entre els carrers 13 i 15 — de 18 a 24 h.



### CERCAVILA DE PIRATES

sortida de la plaça de les Palmeres — a les 19 h.

### DESEMBARCAMENT DELS PIRATES

a la platja, a la zona del carrer 11 — 20 h.



### SARDINADA POPULAR

ORG: Agrupació de Pirates, Sardiners i Trabucaires de Castelldefels al passeig Marítim, a l'alçada del carrer 11 — a les 21:15 h.

### CERCAVILA DELS MÚSICS MARINERS

al passeig Marítim, carrers del 13 al 15 — a les 21:15 i a les 22:15 h.



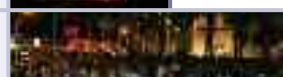
dissabte

17/

**FOCS ARTIFICIALS** — a càrrec de Pirotècnia Igual al parc del Mar: passeig Marítim amb carrer 13 — a les 23:30 h.



**BALL:** amb l'Orquestra Joan Carles i Les Carlettes a la plaça de les Palmeres — a les 24 h.



diumenge

18/

**11È TORNEIG 4x4 DE VÒLEI PLATJA: VOLEIBOOM**  
a la zona de l'avinguda dels Banys — a partir de les 10 h.

### MERCAT DEL MAR

al passeig Marítim, entre els carrers 13 i 14 — d'11 a 14 i de 17 a 22 h.  
Exhibició d'antics oficis mariners: ferrer, xarxes... — d'11 a 14 h.  
Taller infantil: El Terrissaire — d'11 a 14 h.  
Cercavila de músics mariners i personatges del mar — a les 18 h.



### ITINERARI-TALLER AMBIENTAL PER LA PLATJA

a càrrec d'Edulis — adreçat a infants de 6 a 14 anys — ORG: Cal Ganxo a la zona de la Biblioteca de la platja (parc del Mar) — d'11:30 a 13:30 h.

**CONCERT DE L'ASSOCIACIÓ MUSICAL DE CASTELLDEFELS + AGRUPAMENT MUSICAL SANT JOSEP OBRER**  
a l'Església de Can Bou — a les 12 h.



### ANIMACIÓ INFANTIL: «QUIN SARAU!»

a càrrec del grup Xarop de Canya — a la plaça de les Palmeres — a les 19 h.

### 11È TORNEIG 4x4 DE VÒLEI PLATJA: VOLEIBOOM

Lliurament dels premis del torneig — a la zona de l'av. dels Banys — a les 19:30 h.

### BIBLIOTECA AL CARRER

a la plaça de les Palmeres, diumenge a la tarda (18-21 h)  
ACTIVITAT: Contes de pirates, a càrrec d'Alicia Molina — a les 20 h.



### CANTADA D'HAVANERES I ROM CREMAT

amb el grup Vallparadis — a la plaça de les Palmeres — a les 21:30 h.



### ENTITATS QUE HI PARTICIPEN:

- Agrupació de Cultura Popular de Castelldefels
- Associació Musical de Castelldefels
- Agrupació de Pirates Sardiners i Trabucaires
- Centre d'Activitats Ambientals de Cal Ganxo
- Casal Rafael Casanova
- Club Marítim de Castelldefels
- Club Nàutic de Castelldefels
- Creu Roja Castelldefels
- Parròquia de Santa Maria de Castelldefels
- Grup de Dones
- Paranoia Teatre
- Vòlei Boom
- Voluntariat Social de Castelldefels
- Xarxa Empresarial i Comercial de Castelldefels XECC



LA BIBLIOTECA DE LA PLATJA, BATEJADA AMB EL NOM DE LA SEVA DESAPAREGUDA IMPULSORA

01-30/

BIBLIOTECA DE LA PLATJA

CARME ROMANÍ

al parc del Mar (passeig marítim / carrer 11)



Aquest estiu, la biblioteca s'inaugura el 30 de juny, amb un acte de record a la desapareguda bibliotecària Carme Romaní, de la qual, a partir d'ara, en prendrà el nom. Tots els dies laborables, de 17 a 21 h, proporciona el tradicional servei de préstec de llibres, còmics i contes, i posa a disposició dels usuaris revistes i diaris. També cada dia, ofereix una activitat cultural i lúdica.

|               |                                                                                                                                  |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| dijous 01/    | <b>BERENAR ACROBÀTIC</b><br>«Menja't el nas» — a les 19 h.                                                                       |
| divendres 02/ | <b>«EL BARRET MÀGIC»:</b> <b>IOGA</b><br>— a càrrec de Maribel Rodríguez — a les 19 h.                                           |
| dilluns 05/   | <b>CONCERT D'ESTIU</b><br>— a càrrec de la Coral Margalló — a les 19 h.                                                          |
| dimecres 07/  | <b>TALLER D'EXPRESSIÓ PLÀSTICA</b><br>«El poeta en acció» — a càrrec d'Àngel Fernández — a les 19 h.                             |
| dijous 08/    | <b>L'HORA DEL CONTE</b> — ESPECIAL PER ALS MÉS PETITS (1-5ANYS)<br>«El circ de tots» — amb la companyia Dinsdungat — a les 19 h. |
| divendres 09/ | <b>«EL BARRET MÀGIC»:</b> <b>TALLER DE MIM</b><br>«Silencio de corchea» — a càrrec de Javier Kuperman — a les 19 h.              |
| dilluns 12/   | <b>L'HORA DEL MEDI AMBIENT:</b> <b>TALLER</b><br>«La Terra, planeta viu» — amb Ciència Divertida — 19 h. — <b>COL:</b> CAL GANXO |

|               |                                                                                                                                    |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| dijous 13/    | <b>SESSIÓ MEDIAMBIENTAL</b><br>«Cuidant el nostre mar» — a càrrec d'Acció Natura — a les 19 h.                                     |
| dimecres 14/  | <b>TALLER D'EXPRESSIÓ PLÀSTICA</b><br>«El poeta en acció» — a càrrec d'Àngel Fernández — a les 19 h.                               |
| dijous 15/    | <b>L'HORA DEL CONTE</b><br>«Un conte a través del cos» — amb Gabi Gastelaars — a les 19 h.                                         |
| divendres 16/ | <b>L'HORA DEL CONTE ESPECIAL</b><br>«Contes del mar d'escuma» — amb Elisabeth Uribarri — a les 19 h.                               |
| dilluns 19/   | <b>LA CIÈNCIA EN UN COVE</b> — XERRADA I OBSERVACIÓ ASTRONÒMICA<br>«¡¡Nos vamos a Marte (o no)!!» — amb Alfons López — a les 20 h. |
| dijous 20/    | <b>SESSIÓ MEDIAMBIENTAL</b><br>«Cuidant el nostre mar» — a càrrec d'Acció Natura — a les 19 h.                                     |
| dimecres 21/  | <b>TALLER D'EXPRESSIÓ PLÀSTICA</b><br>«El poeta en acció» — a càrrec d'Àngel Fernández — a les 19 h.                               |
| dijous 22/    | <b>L'HORA DEL CONTE</b><br>— a càrrec de Míriam Huguet — a les 19 h.                                                               |
| divendres 23/ | <b>«EL BARRET MÀGIC»:</b> <b>TALLER-JOC</b><br>«Juguem a fer cistells» — a càrrec de Mònica Guilera — a les 19 h.                  |
| dilluns 26/   | <b>L'HORA DEL MEDI AMBIENT:</b> <b>TALLER</b><br>«Els tresors vegetals de la platja» — amb Edulís — 19 h. — <b>COL:</b> CAL GANXO  |
| dijous 27/    | <b>SESSIÓ MEDIAMBIENTAL</b><br>«Cuidant el nostre mar» — a càrrec d'Acció Natura — a les 19 h.                                     |
| dimecres 28/  | <b>TALLER D'EXPRESSIÓ PLÀSTICA</b><br>«El poeta en acció» — a càrrec d'Àngel Fernández — a les 19 h.                               |
| dijous 29/    | <b>L'HORA DEL CONTE EN ANGLÈS</b><br>— a càrrec de David Glatz [English speaker] — a les 19 h.                                     |
| divendres 30/ | <b>GRAN FESTA DE COMIAT DEL JULIOL</b><br>— a les 20 h.                                                                            |



FORMACIÓ DE L'EMPRESARIAT LOCAL /

# Les xarxes socials, eina per a la promoció turística /

CONVIDAR LES EMPRESES TURÍSTIQUES A MILLORAR LA SEVA COMPETITIVITAT AMB L'ÚS DE LES NOVES TECNOLOGIES, OBJECTIU D'UN TALLER CELEBRAT AL JUNY

El Consorci Castelldefels Turisme, amb el suport de la Regidoria de Turisme de l'Ajuntament de Castelldefels i la Cambra de Comerç de Barcelona, va proposar la celebració d'una jornada-taller sobre el món de la web 2.0. Va reunir una trentena de professionals i empresaris del sector turístic local, el 16 de juny, a les dependències de l'empresa municipal Castelldefels Projeccions.

Accions com aquesta tenen com a objectiu millorar la competitivitat de les empreses turístiques de Castelldefels. En aquesta ocasió, el taller, de caràcter pràctic, va permetre als assistents introduir-se en les anomenades web 2.0, i reflexionar sobre la creació d'una marca 2.0 per al seu establiment o servei. El programa va repassar les tècniques per consolidar la reputació d'una marca amb l'ús d'eines com la presència i l'activitat a les xarxes socials Facebook o Twitter, a través de la creació de blogs, i de l'exposició de fotografies i vídeos en plataformes com Flickr i YouTube.

El taller, que impartien especialistes, va estudiar aspectes com el disseny d'estratègies de promoció, la dinamització de productes propis o el llançament de campanyes. /

ENTREVISTA: GEMMA FÉRRIZ, DIRECTORA DE CASTELLDEFELS TURISME /

## «L'OBJECTIU DE LA COL·LABORACIÓ PÚBLICA-PRIVADA ÉS INCREMENTAR LA QUALITAT DE L'OFERTA TURÍSTICA» /



/ Ferriz, en la presentació de www.castelldefelsturisme.com /

**Quina valoració en fa, del seu primer any al front del Consorci?**

Hem assolit fites importants com la posada en marxa del nou portal de Turisme i el motor de reserves, la participació en diverses fires i tallers de treball, conjuntament amb empreses privades del sec-

tor turístic del municipi. La relació amb altres departaments i patronats de la ciutat com el Patronat d'Esports han fet possible aconseguir la certificació de Turisme Esportiu que atorga l'Agència Catalana de Turisme.

**Quina és la tasca del Consorci Castelldefels Turisme?**

Promou activitats encaminades a incrementar la demanda turística. Ha aportat noves sinergies entre diferents empreses privades, engrescant el sector a empaquetar producte i donant suport i aportant coneixements en diverses matèries específiques del sector.

**El treball conjunt de l'empresa privada i l'administració municipal és un dels objectius?**

El Consorci és un ens públic-privat format per l'Ajuntament i les diferents asso-

ciacions i institucions empresarials del turisme de la ciutat. Treballar plegats afavoreix el desenvolupament de projectes comuns amb un objectiu clar: incrementar el nombre de turistes i la seva despesa diària al municipi.

**Fins a quin punt és important l'ús d'internet en la promoció de la ciutat?**

Internet és la nostra carta de presentació al món; no és el futur, és el present. Tenir un web potent i atractiu i desenvolupar un motor de reserves ha estat un dels objectius principals. Funcionen des del gener del 2010; en aquests moments estem treballant per posicionar el web a Google, el cercador més utilitzat a la xarxa.

**Vincular Castelldefels a la marca turística Barcelona i abandonar la de Costes del Garraf, ¿quins avantatges aporta?**

La nova marca, *Costa de Barcelona, Mar, Modernisme & Penedès*, ens permetrà que puguem aprofitar-nos del posicionament de la marca Barcelona, molt establerta i reconeguda. /



**2010** LA  
RUTA  
DE LA  
TAPA

CASTELLDEFELS  
del 1 de julio al  
15 de septiembre

## En esta ruta el tesoro está en el barco

Participa en la ruta de la tapa de Castelldefels,  
vota por la mejor y tendrás premio

Castelldefels es una ciudad conocida por su enorme y variada oferta gastronómica. Y no sólo, de mesa y mantel. También es posible marcarse un itinerario de esos apetecibles bocados llamados tapas, pinceladas culinarias trazadas en las cocinas de nuestros bares y restaurantes. Sobre todo, ahora que ha llegado el buen tiempo es un buen momento para recorrer Castelldefels a través de sus tapas.

El Gremio de Hostelería de Castelldefels y Baix Llobregat te lo quiere poner más fácil. Para ello, ha organizado - con la colaboración del Ayuntamiento de Castelldefels y el periódico local La Voz - la tercera edición de la Ruta de las Tapas de Castelldefels. Una ruta abierta a todo el mundo y en la que participar, además de ser muy fácil, tiene premio: un crucero. Para ello tienes que ayudarnos a elegir la mejor tapa. ¿Te animas?

Organiza:



Colabora:



Coordina:



Promociona:



Patrocina:



## El precio de cada tapa es de



### Incluye una bebida

(copa de vino, cerveza, agua,  
refresco o cava)

### ¿Cómo puedes participar?

1. En el dorso de estas encontrarás un casillero con todos los establecimientos participantes, sus direcciones y el nombre de la tapa con el que participan en el concurso.
2. Cada vez que vayas a un establecimiento y pidas que te sirvan la tapa que presenta a concurso, deberán ponerte el sello en la casilla correspondiente.
3. Cuando hayas completado el recorrido, y por tanto, tengas todas las casillas selladas, tienes que rellenar la casilla con tus datos personales. El folleto deberá entregarse en las oficinas del Gremio de Hostelería de Castelldefels y Baix Llobregat (calle Pintor Serrasanta, 4, de Castelldefels, de 9 a 14 h, de lunes a viernes). El plazo se acaba el 15 septiembre.

### ¿Qué puedes ganar?

Además de saborear las excelentes tapas que han elaborado los establecimientos participantes, toda aquella persona que complete el pasaporte tendrá como regalo una entrada para la XXIII Mostra de Cuina de Castelldefels, que se celebrará el sábado 18 de septiembre de 2010 en el parque de la Muntanyeta.

Y además, entrarás en el sorteo de un crucero. Ese mismo día, entre todos los clientes, se sorteará un Crucero por el Mediterráneo para dos personas en fecha a establecer (no incluye tasas de puerto y de servicio a pagar a bordo).

## XXIII MOSTRA DE CUINA CASTELLDEFELS

### 18 de setembre 2010

Parc de la Muntanyeta

[www.gremihostaleria.cat](http://www.gremihostaleria.cat)





## Boleto de participación

nombre y apellidos

tel.

¿Qual es para ti la mejor tapa?

LA  
RUTA  
DE  
TAPA

CANTIDAD

tapa n°

**13 Medallón de solomillo de cerdo**  
**Llequería Cafetería Semuret**  
C. Església, 6  
Tel. 93 664 11 36



Descansa semanal: lunes

**1 Milhojas de bacalao, tomate y olivada negra**  
**Restaurante Gadhus**  
Av. Constitución, 28  
Tel. 93 636 46 90



Descansa semanal: domingos y lunes noche

**7 Atún fresco en escabeche**  
**Bar J&M**  
C. Narcís Monturiol, 2  
Tel. 635 139 179



Descansa semanal: domingo

**14 Ropa vieja**  
**Restaurant L'Islla de Cuba**  
Plza. March Rodoreda, 4-II  
Tel. 93 664 90 66



Descansa semanal: lunes  
Vacaciones: del 16 al 23 de agosto

**2 Surtido de croquetas tres sabores**  
**Cafetería Punt de Trobada**  
C. Església, 174  
Tel. 669 018 061



Descansa semanal: domingo y festivos  
Vacaciones: del 7 al 23 de agosto

**8 Chorizo criollo con chimichurri**  
**Pizzeria Parrillada Todo Bien**  
C. Blasco Urquiza, 32  
Tel. 93 664 02 21



Descansa semanal: lunes

**15 Patatas bravas con salsa verde**  
**Restaurant Els Torres**  
C. Pintor Serrasanta, 15  
Tel. 93 636 20 95



Descansa semanal: lunes  
Vacaciones: del 16 al 23 de agosto

**3 Delicias de huevos de codorniz**  
**Restaurante Bar Las Delicias**  
C. Huelva, 10  
Tel. 93 636 21 95



Descansa semanal: lunes noche y martes  
Vacaciones: del 1 al 23 de agosto

**9 Montadito de queso de cabra, membrillo, nueces y pipas**  
**Restaurante Bar Andalucía**  
C. Església, 21 bis  
Tel. 93 664 26 52



Descansa semanal: lunes  
Vacaciones: del 23 de agosto al 6 de septiembre

**16 Callos periquitos**  
**Bar Can Perico**  
C. Dr. Fleming, 83  
Tel. 93 635 62 35



Descansa semanal: lunes

**4 Oreja de cerdo con guindillas**  
**Restaurante El Bigote de la Gamba**  
Av. Maria Aurèlia Capmany, 14  
Tel. 93 665 28 38



Descansa semanal: lunes

**10 Jamón ibérico con huevo de codorniz**  
**Celler el Racó del vi**  
C. Església, 31  
Tel. 93 636 07 09



Descansa semanal: lunes

**17 Le Petit Suisse**  
**Bar Restaurant Bósloro**  
C. Dr. Fleming, 38  
Tel. 93 519 39 71



Descansa semanal: domingo

**5 Quesadillas con chorizo**  
**Bar Cafetería Carpe Diem**  
C. Santa Marta, 11  
Tel. 93 187 27 87



Descansa semanal: jueves

**11 Chicharrón con patacón**  
**Restaurante Paraje Latino**  
C. Església, 12  
Tel. 662 627 321



Ajuntar: del 1 al 4 de

**18 Montadito de morcilla de Burgos y chorizo a la barbacoa**  
**Restaurante-Brasería El Sitio**  
Av. Constitución, 279  
Tel. 93 664 11 59



Descansa semanal: domingo noche

**6 Croqueta de bacalao sobre pimiento del piquillo y cebolla caramelizada**  
**Bar Cervetería Chumi**  
C. General Polafre, 16  
Tel. 93 664 15 62



Descansa semanal: lunes  
Vacaciones: del 1 al 15 de septiembre

**12 Pizza tricolore**  
**Brook's Pizza Bar**  
C. Església, 10  
Tel. 93 634 29 56



Ajuntar: del 1 al 4 de

**19 Langostino crujiente con pasta kataifi y tarta de cilantro**  
**Bar Restaurant Tasta'm**  
Av. Santa Marta, 30  
Tel. 93 635 05 75



Descansa semanal: lunes



**20 Tempura de langostinos con envoltura de calabacín y beicon**  
**Restaurant Coteloría Gustokea**

Av. Santa María, 3  
Tel. 93 665 38 31



Abierto todos los días

**27 Arepa de carne de ternera mechada**  
**Mdk entrepans**

Pg. Maritim, 162  
Tel. 93 665 81 76



Abierto todos los días

**34 Mejillones a la marinera**  
**Restaurante Tallarinas**

Pl. del Mar, 1-2  
Tel. 93 645 20 37



Abierto todos los días

**21 Porra antequerana**  
**Marisquería Miguel Angel**

C. Arcadi Balaguer, 84  
Tel. 696 888 774



Abierto todos los días

**28 Ensaladilla rusa Lancaster**  
**Chiringuito Carita Morena**

C. Quatre i la platja  
Tel. 877 418 319



Abierto todos los días

**35 Montadito de foie de pato con miel de romero y moras silvestres**  
**Restaurante La Canasta**

Pl. del Mar, 3  
Tel. 93 665 68 57



Abierto todos los días

**22 Salchipapa**  
**Bar Good Food**

Av. Constitución, 97B  
Tel. 93 664 20 66



Abierto todos los días

**29 Chocos a la andaluza**  
**Marisquería Rangel**

Pg. Maritim, 195  
Tel. 93 636 43 84



Abierto todos los días

**36 Pincho de pollo con salsa de yoghour y especias de la India**  
**Restaurante Bar Kama del Mar**

Pg. Maritim, 248-250  
Tel. 93 665 89 61



Descanso semanal: lunes todo el día y martes, miércoles y jueves al mediodía

**23 Yuquitas Chivas**  
**Cafetería, Panadería Chiva**

Av. Constitución, 93 local 2  
Tel. 93 665 15 44



Descanso semanal: domingo tarde y noche

**30 Crujiente de cochinito**  
**Restaurante Abrasador La Cantonada**

Pg. de la Marina, 158-160  
Tel. 93 665 28 09



Descanso semanal: martes

**37 Ostra del Delta**  
**Restaurante Can Moyas**

C. de l'Estrella de Mar, 10  
Tel. 93 636 12 81



Descanso semanal: lunes

**24 Salmorejo cordobés**  
**Cafetería Bar La Maduixeta**

C. Major, 35  
Tel. 93 636 45 77



Descanso semanal: lunes

**31 Patatas al Rangel**  
**Cervecería Rangel**

Pg. Maritim, 185  
Tel. 93 665 02 55



Descanso semanal: miércoles

**38 Mil hojas de Idiazabal y anchoas de Santoña con cebollita glaseada y vinagreta de fruta de temporada**  
**Restaurant Mar Blanc**

C. Ribera de Sant Pere, 17  
Tel. 93 636 50 75



Descanso semanal: domingo noche y lunes

**25 Bacalao con tomate**  
**Llequeria Can Bou**

C. Saragossa, 1-3 local 35  
Tel. 93 665 16 07



Descanso semanal: martes y todos los días

**32 Pincho de canguro con brie caliente y mermelada de frutos del bosque**  
**Restaurante la Fonda del Passeig**

Pg. Maritim, 206  
Tel. 93 636 24 96



Descanso semanal: domingo noche y lunes

**39 Mejillón de roca a la plancha**  
**Restaurant Olave**

Pg. Maritim, 257  
Tel. 93 664 20 05



Abierto todos los días

**26 Tosta crujiente de escalibada dulce y queso tierno**  
**Bar Restaurante El Quince**

C. Quince, 5  
Tel. 93 645 22 99



Descanso semanal: lunes

**33 Taquitos de pollo dorados**  
**Restaurante Mex y Cano**

Av. deis Barys, 1  
Tel. 93 634 29 65



Descanso semanal: lunes

**40 Bombón de foie con manzana caramelizada y cebollita en reducción de Pedro Ximenez**  
**Restaurante El Elefante**

Pg. Can Vinyes, 12  
Tel. 93 665 21 32



Descanso semanal: lunes





## Listado de establecimientos

- |                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|
| 1- Gadhus                | 21- Miguel Àngel         |
| 2- Punt de Trobada       | 22- Good Food            |
| 3- Las Delicias          | 23- Chiva                |
| 4- El Bigote de la Gamba | 24- La Maduixeta         |
| 5- Carpe Diem            | 25- Can Bou              |
| 6- Chumi                 | 26- El Quinze            |
| 7- J&M                   | 27- Mdk Entrepans        |
| 8- Todo Bien             | 28- Carita Morena        |
| 9- Andalucia             | 29- Rangel               |
| 10- El Racó del Vi       | 30- La Cantonada         |
| 11- Paraje Latino        | 31- Rangel               |
| 12- Brook's              | 32- La Fonda del Passeig |
| 13- Semuret              | 33- Mex y Cano           |
| 14- L'illa de Cuba       | 34- Tattarinas           |
| 15- Els Torres           | 35- La Canasta           |
| 16- Can Penico           | 36- Kama del Mar         |
| 17- Bósforo              | 37- Can Moyas            |
| 18- El Sitio             | 38- Mar Blanc            |
| 19- Tasta'm              | 39- Olave                |
| 20- Gustokoa             | 40- El Elefante          |







ENTREVISTA AL DIRECTOR DEL INSTITUTO DE CIENCIAS FOTÓNICAS, LLUÍS TORNER /

## Investigadors de l'ICFO, exploradors de la llum /

«SER UN CIENTÍFIC I FER RECERCA DE FRONTERA ÉS COM SER UN EXPLORADOR: ET TROBES EN UN TERRITORI ON NINGÚ MÉS HAVIA ENTRAT». AIXÍ S'EXPRESSA EL DIRECTOR D'AQUEST CENTRE DE RECERCA DEL CAMPUS UNIVERSITARI DE CASTELLDEFELS

L'Institut de Ciències Fotòniques (ICFO) és un centre de recerca que investiga sobre la llum, més concretament la llum làser i les seves aplicacions en el camp de les telecomunicacions i internet, la salut, el medi ambient i l'entreteniment. Situat al Parc Mediterrani de la Tecnologia de Castelldefels, l'ICFO va ser fundat l'any 2002 pel Departament d'Innovació, Universitats i Empresa de la Generalitat de Catalunya i per la Universitat Politècnica de Catalunya. Actualment, l'institut abasta tres nivells de coneixement: en la recerca, en l'educació —ofereix la possibilitat d'obtenir el doctorat en ciències òptiques—, i en el desenvolupament econòmic, a través de la col·laboració amb la indústria i el sector privat.

### >Aplicacions de la llum

Enguany es compleix el 50è aniversari del descobriment del raig làser, que ha esdevingut fonamentalment per a la creació de dispositius molt pràctics per a la vida quotidiana. Així, la llum s'utilitza en diferents àmbits: en la fotodepilació, en energia (dispositius fotovoltaics), en medicina (tractaments mèdics amb algunes teràpies), en la indústria (per a l'etiquetatge dels productes, lectura dels codis de barres i de CD o DVD, etc).

Hi treballen investigadors que fan recerca de l'anomenada frontera, és a dir, un descobriment que no ha fet ningú més al món. Segons el director de l'ICFO, Lluís Torner, aquesta investigació «és tan extremadament nova que la indústria trigarà anys a aplicar els descobriments que es facin». Però a l'ICFO també hi ha treballa un grup de científics que desenvolupa projectes relacionats amb la fotònica i aplicats a la vida quotidiana, o sigui d'interès industrial. El grup que fa la recerca de frontera el forma gent d'arreu. En total hi treballen 250 persones, gairebé la meitat «gent molt jove d'arreu d'Europa que fa aquí la tesi doctoral».

Entre els científics que en aquests moments lideren projectes a l'ICFO es troben, entre d'altres, els professors Valerio Pruneri, guardonat amb l'IBM Faculty Award; Niek van Hulst del grup de Nanobiologia molecular de l'ICFO, centrat en tècniques per a visualitzar molècules i d'altres nanoestructures més enllà del límit de difracció de la llum; o Romain Quidant, qui va rebre l'any passat el premi Fresnel 2009 atorgat per la European Physics Society i que destaca pel seu treball de manipulació d'objectes microscòpics i nanoscòpics amb llum, amb aplicacions biomèdiques com ara la diagnòsi del càncer. Per il·lustrar l'excel·lència dels investigadors de l'ICFO, el director del centre fa servir un símil futbolístic:

«si vols jugar a la Champions i estar entre els millors del món has de fer com el Barça i el Madrid, has de contractar els millors jugadors del món. A l'ICFO tenim alguns dels millors investigadors a nivell mundial».

### >Projectes de futur: un nou edifici

L'ICFO s'ampliarà en els propers anys amb un nou edifici que s'ubicarà al costat de l'existent. A l'actualitat l'ICFO desenvolupa un ambiciós projecte sobre tècniques ultra no invasives de diagnòsi de malalties quan encara es troben en estat molt incipient. «Amb la llum —diu Torner— es poden detectar alguns tipus de càncer quan encara tens molt poques cèl·lules malignes. Hem fet progressos, i crec que en els propers anys tindrem resultats potents». Un altre projecte té a veure amb tècniques de teràpia no invasiva: «amb llum i per alguns tipus de càncer es podran fer teràpies foto dinàmiques, molt menys invasives que la radioteràpia o la quimioteràpia actuals». Per últim, Torner cita una cirurgia que actua sobre les parts microscòpiques de l'ésser humà, com per exemple, les cèl·lules que formen el cervell. /

«A l'ICFO de Castelldefels tenim alguns dels millors investigadors del món»

### > Valerio Pruneri, veí de Castelldefels /

EL PROFESSOR VALERIO PRUNERI ÉS EL LÍDER D'UN DELS DIVUIT GRUPS D'INVESTIGACIÓ DE L'ICFO

El seu grup ha treballat intensament en l'estudi de tecnologies per al desenvolupament de sistemes d'il·luminació, pantalles i cèl·lules fotovoltaïques més eficients energèticament. Després de treballar per al món de l'empresa ha tornat a la investigació acadèmica a l'ICFO, encara que «desenvolupem projectes que tenen una aplicació en les empreses, perquè la meua motivació és descobrir, inventar coses noves que tinguin una aplicació real en la vida diària de les persones».



Pruneri treballa a l'ICFO des de fa quatre anys i des d'aleshores va decidir instal·lar-se a Castelldefels. Viu amb la família molt a prop de l'ICFO, al barri de Canyars, i els seus fills van al col·legi Frangoal. La família s'ha integrat plenament en Castelldefels com ho mostra el fet que els infants juguen al futbol en un dels equips de Castelldefels i assisteixen a classes de música i anglès en dos centres de la ciutat. Pruneri, per la seva banda, valora positivament el clima i les característiques de la ciutat, ideals per la pràctica de l'esport a l'aire lliure. /

# LES PLATGES METROPOLITANES

CASTELLDEFELS | GAVÀ | VILADECANES | EL PRAT DE LLOBREGAT | BARCELONA | SANT ADRIÀ DE BESÒS | BADALONA | MONTGAT



**32**  
quilòmetres de platges

**307**  
duixes

**67**  
cabines sanitàries

**184**  
accessos des de passeigs

**37**  
cadires de vigilància

**59**  
rentapeus

**23.000**  
metres d'abastament per al bany

**51**  
àrees de joc i megafonia

**808**  
papereres de 165 litres

**26**  
torres de vigilància



Àrea Metropolitana  
de Barcelona







/ A la dreta, la regidora Anna Pérez (CiU), intervén en una reunió de treball amb l'empresariat local /

AVANCEM

21

3 JULIOL 2010

UN SERVEI DEL CENTRE DE SUPORT A L'ECONOMIA LOCAL 'LA GUAITA' /

## La Borsa de Treball posa en contacte persones aturades i empreses /

AL SERVEI DE LES EMPRESES LOCALS I LES PERSONES QUE BUSQUEN FEINA, LA BORSA DE TREBALL COMPTA AMB MÉS DE 10 ANYS D'EXPERIÈNCIA EN LA INTERMEDIACIÓ

La Borsa de Treball és un servei que pretén cobrir, mitjançant la intermediació entre l'oferta i la demanda, les necessitats plantejades per les empreses, quant a recursos humans, i les necessitats plantejades per les persones que cerquen feina.

Ofereix a les persones que busquen feina i a les empreses la possibilitat de realitzar totes les gestions, des de l'inici fins al final, mitjançant internet (donar-se d'alta, inscriure's a ofertes, consultar les ofertes, rebre els currículums, etcètera). Tot i així, hi ha un control sobre allò que es publica (tant les

ofertes com els currículums han de passar per la validació dels tècnics del servei). L'aplicació intensiva de les noves tecnologies permet accedir a les ofertes i presentar el currículum d'una manera més eficaç i ràpida. Per facilitar tramitacions i fer el seguiment de la selecció del personal, es poden fer totes les gestions a través del web municipal:

[www.castelldefels.org/borsatreball](http://www.castelldefels.org/borsatreball).

Les sol·licituds d'ofertes també es poden fer presencialment a les oficines de La Guaita, a la carretera de la Sentiu, 1, al costat del parc de la Granota. El telèfon és el 93 635 25 75. /

### / LA GENERALITAT DISTINGEIX LA TASCA DE XECC /

La Xarxa Empresarial i Comercial de Castelldefels (XECC) va ser reconeguda per la Generalitat en l'onzena edició dels Premis a la Iniciativa Comercial 2010, el 21 de juny passat. El Govern va destacar la tasca de XECC en l'àmbit del comerç, els serveis i la indústria de Castelldefels. Els guardons distingeixen les persones

físiques i jurídiques de Catalunya que, en el decurs de 2009, han destacat per

la millora en la gestió del sector de la distribució minorista, particularment del comerç urbà de proximitat. A la fotografia, la presidenta de XECC, Nati Pintado, rep el guardó de mans del conseller Josep Hugué. /



### > Convocats els Premis Castelldefels Digital'10 /

Ja s'ha obert la convocatòria pública per a la presentació de candidatures a la setena edició dels Premis Castelldefels Digital i de les Tecnologies de la Informació i la Comunicació 2010.

Els premis, convocats per l'Ajuntament, a través de l'Àrea de Promoció Econòmica, són un reconeixement a les empreses del municipi que destaquin per l'ús de les tecnologies de la informació i la comunicació dins del seu negoci.

Les bases de participació en els premis es poden demanar a La Guaita (Tel. 93 635 25 75) i consultar al web

[www.castelldefels.org/laguaita](http://www.castelldefels.org/laguaita). /

### > Conferències adreçades al món de l'empresa /

L'Ajuntament, a través de l'Àrea de Promoció Econòmica, va convocar el mes de juny passat les conferències *Innovar a les Pimes*, *Comunicació de pel·lícula*, i *El networking on-line i presencial*. /

## OPINIÓ



**Anna Pérez**  
(CiU)  
Regidora de Promoció Econòmica, Comerç i Foment de l'Ocupació

### Esforçar-se per millorar /

És bastant conegut que en l'escriptura xinesa la paraula crisi es compon de dos ideogrames, un que significa perill i un altre que vol dir oportunitat. Aquesta és la dualitat pròpia de les crisis, i el repte que se'ns planteja en un temps com l'actual és intentar que sigui l'oportunitat la que s'imposi per damunt del perill. Això demana un esforç addicional de tots els actors de l'economia, ja siguin treballadors, empresaris o responsables de l'administració pública, per descobrir i desenvolupar les oportunitats que ofereix l'escenari convuls i difícil del present. Tots estem obligats a posar-hi més de la nostra part, a exigir-nos més i a treure el millor de nosaltres mateixos. Que XECC, la Xarxa Empresarial i Comercial de Castelldefels, pocs mesos després de la seva fundació hagi obtingut el reconeixement a l'excel·lència comercial atorgat per la Generalitat de Catalunya no és cap casualitat, és fruit de l'esforç i de la imaginació dels seus membres, que han sabut crear una entitat innovadora i atractiva, que malgrat les dificultats econòmiques de moltes empreses locals segueix guanyant les adhesions de nous socis dia rere dia. XECC és un bon exemple de com la suma d'ambició, esforç i innovació permet prosperar en un context advers. Per això a "La Guaita", convençuts que no hi ha dreceres que permetin superar la crisi sense un esforç de millora constant, seguim apostant per la formació de les persones que busquen feina i promovem la capacitat d'incorporar i perfeccionar noves tècniques dels emprenedors locals. Cursos, conferències, tallers i altres activitats formatives doten els assistents d'eines i en alguns casos d'experiència, que els permeten elevar el seu perfil professional i, en el cas concret dels emprenedors, encarar processos d'innovació i millora en els seus àmbits de treball. Si hi teniu interès, veniu a la Guaita i us n'informarem. /

LA «Q» Y LA BANDERA AZUL ONDEAN EN LA PLAYA /

## Una playa de bandera /

CASRTELLDEFELS CELEBRÓ LA CONCESIÓN DE ESTAS DOS DISTINCIONES DE CALIDAD AL IZAR LAS BANDERAS

La Bandera Azul y de la de «Q» de Calidad Turística ya ondean en los dos mástiles situados en el paseo Marítimo a la altura de la calle 13. El alcalde de Castelldefels, Joan Sau, y la regidora de Gobernación y Vía Pública, Maria del Mar Latorre (PSC), procedieron el 28 de junio al izamiento oficial de ambas banderas, que distinguen la calidad sanitaria, medioambiental y de servicios de la playa de Castelldefels. El acto contó también con otros regidores y regidoras del consistorio así como representantes de los cuerpos de Policía Local y Mossos d'Esquadra. /



/ Ceremonia en que se izaron las banderas, el 28 de junio pasado /

## SE PROTEGE UNA ZONA DE VEGETACIÓN DUNAR EN LA PLAYA DE CASTELLDEFELS /

LA PLAYA DE CASTELLDEFELS ES EL LUGAR POR EXCELENCIA PARA EL OCIO VERANIEGO, VISITADO POR VARIAS DECENAS DE MILES DE PERSONAS CADA VERANO, TANTO DE LA CIUDAD COMO DE FUERA DE ELLA

Sin embargo, a menudo se olvida que la playa es un espacio natural frágil y que alberga formas de vida que es importante preservar. En el Año Internacional de la Biodiversidad y tras diferentes actuaciones sucedidas a lo largo del tiempo para la recuperación y conservación de las dunas de la playa, el Ayuntamiento ha establecido una zona de protección de la vegetación dunar frente al Parc del Mar.

El paso por encima de la zona

más rica en biodiversidad vegetal está ahora restringido a unos itinerarios que permiten observar de cerca una serie de plantas que constituyen verdaderos tesoros vivos, tanto por su capacidad de adaptación a un medio tan exigente como la playa (con escasez de agua dulce, insolación excesiva, viento y sal), como por su fragilidad.

Se instalarán en la zona dos puntos de información, con plafones que contienen explicaciones ilustrativas de las plantas que se pueden ver en las dunas.

Además, el **sábado 10 de julio**, a partir de las **18:30 h**, tendrán lugar diferentes actividades para dar a conocer el valor del ecosistema dunar:

- **Presentación del libro** *Guia de les plantes de la platja de Castelldefels* (Biblioteca de Castelldefels).
- Presentación de la **Zona de Protección Dunar** y de los plafones informativos (playa, frente al Parque del Mar).
- Acción popular de **retirada de plantas invasoras** en las dunas protegidas (playa, frente al Parque del Mar). /



PUBLICITAT



**2x1**  
en gafas graduadas de marca  
PARA TI O PARA QUIÉN TÚ QUIERAS

**du óptica**  
Av. Constitución 105-109  
• 08860 Castelldefels  
Tel. 93 664 29 59

**ORO COMPRO**

MÁXIMA VALORACIÓN  
PAGO AL CONTADO

CASTELLDEFELS  
C. INDUSTRIA, n.º 68  
DETRÁS GASOLINERA (centro)  
A 100 mts. RENFE  
Zona: CÉNTRICA y DISCRETA  
Tel. 93 865 8191

FÁCIL APARCAMIENTO  
Le pagamos 0,50 € más por gramo,  
si nos trae este anuncio

OBJETOS DE ORO O JOYAS  
(AUNQUE ESTÉN ROTAS)

Renfe



L'ATENCIÓ A LA CIUTADANIA PER FOMENTAR LA IGUALTAT D'OPORTUNITATS, OBJECTIU DE L'AJUNTAMENT /

## Suport al progrés econòmic i social /

A TRAVÉS DEL PLA D'ACTUACIÓ MUNICIPAL (PAM) 2007-2011, L'AJUNTAMENT IMPULSA ACCIONS QUE AFAVOREIXIN EL DESENVOLUPAMENT ECONÒMIC, COMERCIAL I SOCIAL

Al costat de les persones i dels seus anhels i preocupacions, compromès amb el progrés de la ciutadania, l'Ajuntament de Castelldefels es proposava,

l'any 2007, implementar una sèrie de serveis amb els quals es posava al costat de la gent. És el cas, principalment, de la creació i impuls de l'Oficina Local d'Habitatge i d'un pla per afavorir l'accés a una vivenda digna, i de la consolidació de les accions que es duen a terme a través del Centre de Suport a l'Economia Local 'La Guaita'. Aquest servei atén persones aturades, treballadores, emprenedores i empresàries. /

### IMPLEMENTAR EL PLA LOCAL D'HABITATGE /

L'any 2009 l'Ajuntament posava en marxa el **Pla Local d'Habitatge**, full de ruta per implementar les polítiques d'habitatge social necessàries per al període 2009-2014.

- **Per afavorir el dret ciutadà a un habitatge digne i asequible**, preveu la construcció en aquests cinc anys de 673 habitatges de preu de protecció pública, tant de lloguer com de compra. La construcció d'habitatges protegits és un dels altres compromisos del PAM.
- **Per desenvolupar el pla**, l'Ajuntament està potenciant el paper de l'**Oficina Local d'Habitatge**, que és al passatge de les Caramelles, 2, baixos. Tel. 93 664 69 90.

### ELABORAR UN PLA D'USOS COMERCIALS /

S'ha dissenyat el **Pla de Foment del Comerç Urbà** que, en les seves recomanacions, incorpora el disseny d'un nou pla d'usos en la zona delimitada pel centre de la ciutat. S'han ordenat els usos comercials amb la limitació de **llicències d'activitats a la zona centre**, restrictiva amb oficines, despatxos, basars i locutoris a la zona centre mitjançant la redacció d'un pla especial.

### DEFINIR I POTENCIAR ZONES DE COMERÇ URBÀ DE PROXIMITAT /

S'ha posat en marxa un projecte d'**activació de locals tancats** per tal que operadors de diferents productes coneguin el nostre projecte, la nostra ciutat i apostin per instal·lar-se'n. Estan en fase de treball diverses activitats de dinamització comercial coparticipades amb la **Xarxa Empresarial i Comercial de Castelldefels XECC**.

Es treballa de manera conjunta amb aquesta entitat gremial per mantenir la presència dels comerciants i empresaris en totes les activitats al centre de la ciutat.

### FACILITAR LA FORMACIÓ I L'ASSESSORAMENT AL DESENVOLUPAMENT DE L'ESPERIT EMPRENEDOR /

Des de finals de 2009 l'Ajuntament desenvolupa **sessions informatives per a persones emprenedores**, servei que engloba els principals aspectes que tot emprenedor ha de tenir en compte abans d'iniciar un projecte empresarial. Durant el primer trimestre de 2010, s'han portat a terme 12 sessions informatives, a les quals ha assistit un centenar de persones. En general, amb la situació econòmica actual, La Guaita espera un notable increment en el nombre d'usuaris atesos i de projectes assessorats.

### CONSOLIDAR EL FÒRUM ECONÒMIC /

- **Cicle de conferències**: Diferents seminaris que tenen com a objectiu facilitar la reflexió sobre aspectes que afecten les formes de gestió actuals de les petites empreses i dels comerços.
- **Revista 'La Guaita'**: Publicació trimestral que vol servir de canal de comunicació entre l'Àrea de Promoció Econòmica i Comerç i el teixit empresarial.
- **Programa Consolida**: Combina activitats grupals amb l'assessorament individual d'experts, per facilitar eines que ajudin a consolidar les pimes en el difícil període del seu primer any de vida. Fins avui l'han aprofitat 80 empreses.
- **Trobades sectorials amb empreses**: Per establir sinergies entre els diferents sectors econòmics de la ciutat, amb diferents sectors empresarials de la ciutat, comerç, empreses d'atenció a les persones, entitats financeres...
- **La Nit de l'Empresa**: Des de 2008, punt de trobada entre les persones empresàries i emprenedores i els agents econòmics de la ciutat, per compartir inquietuds, reptes i esperances i anar teixint una xarxa de complicitats i col·laboració. /

EIX F  
Una ciutat amb desenvolupament econòmic, comercial i social





/ A dalt, dos moments de la gincama infantil que organitza cada any, al parc dels Xiprers, la comissió de festes de l'associació veïnal de Canyars /



/ Òscar López, regidor de Vista Alegre-Castell /

## Festes participatives als barris, al juny /

El mes de juny passat, Vista Alegre i Castell-Poble Vell, Canyars, i Can Bou-Les Botigues, en aquest ordre cronològic, van encetar l'estiu més festiu a Castelldefels. Aquest mes de juliol és el torn de les festes dels barris de Can Roca, Lluminetes i Bellamar. /



/ Sopar veïnal a la fresca, a Can Bou-Les Botigues /



/ La fira de la festa de Vista Alegre-Castell, a la plaça de la Democràcia /



/ Festa infantil a Can Bou-Les Botigues /

### PUBLICITAT

**RADIO TAXI CASTELL**

Servicio 24 horas los 365 días del año  
Servicio de Monovolumen  
Cobro con tarjeta

**93 665 29 18 - 93 636 27 00**

**clínica dental mar**

especialistas en ortodoncia  
implantología avanzada  
quirófano acreditado  
odontología sin dolor  
segunda opinión gratuita

Rambó Josep Torradellas, 10  
Castelldefels  
Tel. 93 444 61 61

**ABIERTO EN JULIO Y AGOSTO**





/ Taller de energía  
fotovoltaica en el  
Casal de Joves,  
el 1 de junio  
pasado /

NOTÍCIES

25  
> JULIO 2010

## CASTELLDEFELS SIGUIÓ CON INTERÉS LOS ACTOS DEL DÍA DEL MEDIO AMBIENTE /

Alrededor del 5 de junio, Día Mundial del Medio Ambiente, nuestra ciudad celebra distintas actividades, muy seguidas por la ciudadanía, que buscan la concienciación ambiental. Entre ellas, este año tuvo lugar en el Casal de Joves un taller sobre Energía Solar Fotovoltaica, organizado con la colaboración del Agrupamiento Escolta Grimpamons. Y sobresalió también la presentación, por parte de la Concejalía de Actividades y Programas Transversales Ambientales del Plan de Acción por la Energía Sostenible, en una velada organizada en la biblioteca. En ella, los alumnos del instituto Les Marines, presentaron la ecoauditoría energética que han llevado a cabo en el centro. El acto acabó con la conferencia sobre el cambio climático a cargo de Anna Rosa Martínez, de Greenpeace. El programa acabó el sábado 5, con la celebración en el entorno de la plaza de la Iglesia de talleres infantiles y actividades de animación, con ecochocolatada, montaje de coches solares, juguetes hechos con residuos y reparto de bolsas tricolor para el reciclaje doméstico, a cambio de tickets de compra de comercios de la XECC. /



## LA DIVERSIDAD SEXUAL Y LA HOMOFOBIA EN LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN /

El 9 de junio, el centro Frederic Mompou acogió una jornada dedicada a los medios de comunicación y la diversidad sexual y la homofobia. La presentación de la jornada corrió a cargo del alcalde de Castelldefels, Joan Sau, y la regidora de Políticas de Igualdad, Núria Milà (PSC). Ambos introdujeron el acto central de la jornada, la conferencia *Los medios de comunicación ante la diversidad sexual y la homofobia*, que presentaron la defensora de la Igualdad del Periódico de Catalunya, Eva Peruga, y un representante de la revista Infogay, Felip González. /

## Visca la Fes-te Jove /

LA FESTA GRAN DEL JOVENT DE CASTELLDEFELS ES VA TORNAR A SUPERAR EN LA 3A EDICIÓ, CELEBRADA EL DIA 18 ALS JARDINS DEL CASTELL

La Fes-te Jove 2010 va presentar nombroses activitats i espectacles de música, teatre, dansa i art, amb els concerts de Mai amb Dj Dbeam, Sàtira, Farenhëit i Daniel Higiénico y La Banda de los 6.000 Millones.



La gran festa de cloenda del curs escolar 2009-10 l'organitzava l'Ajuntament, a través de la regidoria de Joventut, amb la participació de les associacions d'estudiants dels instituts de Castelldefels, l'Agrupació de Cultura Popular, El Camino de la Seda, Mec-Mec Teatre, Paranens, l'Agrupament Escolta Grimpamons, l'Associació de Músics Sona, Creu Roja Joventut, Skate4life, l'Associació Juvenil d'Animació, Under Construction i l'Associació d'Artistes Urbans. /



## / CASTELLDEFELS, SOLIDÀRIA /

El 19 de junio, el Grup de Dones de Castelldefels organizó un mercado solidario para recaudar fondos que se destinarán al Hogar Materno Infantil de La Habana Vieja (Cuba). Se vendieron manualidades elaboradas por las asociadas. Y al día siguiente, con el objeto de recaudar fondos para las Colonias de los Niños Saharauis que pasarán el verano en Castelldefels, se celebró una jornada que integró talleres infantiles, actuaciones, venta de camisetas y chocolatada. /







EL VETERÀ TORNEIG DE VOLEI PLATJA SE CELEBRA ELS DIES 17 I 18, EN EL MARC DE LES FESTES DEL MAR /

## Voleiboom arriba a l'11a edició /

EL TORNEIG VOLEIBOOM 4X4 QUE ES DISPUTARÀ A CASTELLDEFELS EL CAP DE SETMANA DEL 17 I 18 DE JULIOL DE 2010, A LES INSTAL·LACIONS DEL BEACH CLUB ESPORTIU EL PÈNDUL

Voleiboom és una de les activitats incloses en el programa de volei platja d'estiu de la Federació Catalana de Voleibol. En el marc de les Festes del Mar de Castelldefels, el torneig manté el format tradicional de 4 contra 4, amb 3 nivells de competició: superior masculí, Superior femení i popular.

En un total de 24 pistes de joc simultani i una previsió de participació que ronda els 900 participants i els 190 equips, és, segons l'organització, el torneig més gran d'Espanya en modalitat de 4 contra 4 jugadors.



/ Cartell de l'edició 2010 del torneig Voleiboom /

En aquesta edició es repartiran 2900 euros en premis en metàl·lic, a més de

packs esportius, sortejos i altres sorpreses que ha preparat l'organització. El dissabte 17 té lloc la fase prèvia dels nivells masculí i femení. L'endemà competiran els 96 equips de nivell popular més els 16 millors equips masculins i femenins.

### >Inscripcions, fins al dia 13

Les inscripcions es poden fer fins al 13 de juliol. El límit d'equips admesos serà de 48 de nivell Masculí i 48 de Femení; i 96 equips de nivell Popular.

Més enllà de l'alt nivell competitiu mostrat tradicionalment, la força del torneig radica en el «*bon ambient*», tant dins com fora de la pista, fet que demostra el tradicional sopar en què poden participar els participants d'un esport que enganxa, que és espectacular i, a més, proper per als espectadors. L'entrada és lliure. /

+INFO: [www.voleiboom.com](http://www.voleiboom.com)

### CAL INFORMAR-SE PERQUÈ NO PROLIFERI /

## En guàrdia contra el mosquit /

AMB EL LEMA "NO LI DONEM ALES", L'AJUNTAMENT POSA EN MARXA UNA CAMpanyA PER CONSCIENCIAR TOTHOM QUE CAL PRENDRE UNA SÈRIE DE MESURES PER EVITAR QUE ES MULTIPLIQUI LA SEVA PRESÈNCIA

Acompanya a aquest número de la revista municipal un fulletó que posa en coneixement de la ciutadania les accions que emprén l'Ajuntament per minimitzar la proliferació estival del mosquit. A més, s'informa de les mesures que tothom pot prendre per evitar la presència de l'insecte. /



+INFO: Tel. 900 900 860  
[www.castelldefels.org/mosquits](http://www.castelldefels.org/mosquits)

### REUTILITZAR PER PREVENIR RESIDUS /

Tot el que comprem i fem servir acabarà sent una deixalla, un residu que caldrà recollir i tractar perquè afecti el menys possible el medi ambient. Una manera d'evitar el problema és reutilitzant o reparant aquests objectes o aparells esgotant totalment la seva vida útil. D'aquí neix la campanya *Millor que nou, 100% vell*, que es dedica a promoure i difondre aquesta cultura de la reparació i de la segona mà. /

+INFO: Tel. 935 069 566 (de 8 a 15 h) + [www.millorquenou.cat](http://www.millorquenou.cat)



### / ÈXIT DE LA CAMINADA CONTRA LA FAM /

Unes 3.000 persones van participar, tot i la pluja, en la caminada solidària contra la fam del 6 de juny. La marxa va sortir de l'Espai del Mar, al Club Nàutic, i va recórrer 5 quilòmetres pel passeig Marítim. La marxa va recaptar 10.000 euros, una quantitat que la companyia organitzadora, Unilever, doblarà i que significa 100.000 menjars per al programa d'aliments de la ONU. /

### / HORARIS D'ESTIU AL PATRONAT D'ESPORTS /

El Patronat Municipal d'Esports ha anunciat que l'horari de la piscina d'estiu aquesta temporada —del 28 de juny al 5 de setembre— és, de dilluns a diumenge, de 10:30 a 19:45 h. Així mateix, les inscripcions per a nous alumnes de cara al curs 2010-11 es poden sol·licitar per telèfon (93 664 10 54) o presencialment (c. Castanyer, 1) al Complex Poliesportiu Municipal de Can Roca, del 28 de juny al 2 de setembre. /



## OTRA REIVINDICACIÓN CIUDADANA CUMPLIDA



**Núria Milà**  
Portaveu del Grup  
Municipal Socialista  
PSC

Castelldefels fue una de las ciudades catalanas que tuvieron el privilegio de ser subse de los Juegos Olímpicos de Barcelona'92; en nuestro caso, al acoger las pruebas de piragüismo. Aquel gran acontecimiento deportivo dio a conocer la ciudad de Barcelona en todo el mundo y permitió que otros municipios, como Castelldefels, también pudieran asomarse a ese escaparate global. Hoy en día, el Canal Olímpico de Castelldefels es una instalación deportiva reconocida a nivel internacional. También, es un equipamiento que ha contribuido a que Castelldefels haya obtenido de la Generalitat el certificado de Destino de Turismo Deportivo, que refuerza el objetivo municipal de que nuestra ciudad destaque como un destino de calidad desde el punto de vista turístico.

Sin embargo, faltaba algo para que la satisfacción por albergar el Canal Olímpico fuera completa. Y ese algo era que los ciudadanos y las ciudadanas de Castelldefels pudieran tener algún tipo de privilegio.

Este objetivo se ha cumplido. El Ayuntamiento ha alcanzado

un acuerdo con la empresa que gestiona el Canal, que se ha materializado en un convenio, gracias al cual la ciudadanía de Castelldefels podrá acceder al recinto del Canal y utilizar sus instalaciones externas de manera gratuita. Por tanto, esa histórica reivindicación de la población se ha cumplido (por cierto, que no es la primera petición ciudadana que se hace realidad en los últimos tiempos, ya que en noviembre ya se había cumplido otra gran reivindicación popular como era que la ciudad contase con un teatro). Además, los ciudadanos y las ciudadanas de Castelldefels gozarán de otras ventajas.

La crisis económica, de la que no se salvan los ayuntamientos (hace unos días aprobamos el recorte de nuestros sueldos), en el caso del grupo municipal Socialista no supone ni una crisis de ilusión ni una crisis de ideas. Este logro es un ejemplo y vendrán más. Como grupo mayoritario del equipo de Gobierno del Ayuntamiento vamos a seguir trabajando, tal y como estamos haciendo desde el primer día, para que Castelldefels sea cada día un poco mejor. /

## LLEI DE BARRIS A VISTA ALEGRE: INVERSIÓ RÈCORD. UNA NOVA FITA DEL TRIPARTIT



**Joan Lluís Amigó, Lourdes Carreras i Candela López**  
Grup Municipal ICV-EUiA  
[gpm\\_icv-euia@castelldefels.org](mailto:gpm_icv-euia@castelldefels.org)  
[www.icv.cat/castelldefels](http://www.icv.cat/castelldefels)

El 22 de juny passat la Conselleria de Política territorial i obres Públiques, confirmava a l'Ajuntament de Castelldefels que el projecte de millora del barri de Vista Alegre presentat al programa de subvencions de la Llei de barris ha estat acceptat.

Estem d'enhorabona i volem manifestar la nostra satisfacció, com a part del govern i com a grup municipal ICV-EUiA, perquè és un projecte en el qual hem cregut des del principi, i al qual hem aportat moltes propostes, des dels vessants cultural, esportiu, de polítiques d'igualtat i joventut, educativa, medioambiental i de convivència intercultural.

A tall d'exemple, des del primer moment vam treballar les diferents possibilitats de reforma i millora de l'antiga escola Vista Alegre perquè formi part d'aquest projecte de remodelació i creixement en serveis a la ciutadania del barri. I aquesta aposta l'hem treballada colze a colze amb el Departament d'Educació. Amb aquesta nova aportació del Govern d'Esqueres a la ciutat

arribem a una suma molt positiva, diríem rècord, d'inversions de la Generalitat a Castelldefels en un període de 8 anys: noves escoles ja fetes com el Lluís Vives, el Garigot, Els Pins o el Gaudí; ampliacions de les escoles Edumar, Torre Barona i Can Roca; nou institut i nova escola Guinovart per construir; subvencions per a les quatre Cases dels Infants; subvencions per a la construcció del Teatre i la nova biblioteca, etc...

Mai abans i en tant poc temps un govern de la Generalitat havia posat tanta atenció i tants recursos per a Castelldefels. I en aquest sentit ens sentim també participants i motor des del govern d'Entesa.

Continuarem donant suport a la millora del barri de Vista Alegre i ens trobareu sempre acompanyant projectes de millora de barris similars, perquè és així com fem ciutat, des de projectes transversals descentralitzats que acaben essent una millora per a tota la ciutat. /

## NOSALTRES DECIDIM EL NOSTRE FUTUR



**Anna M. Pérez, Santi Barona,  
Joaquim Ibars i Ruth Ortega**  
Grup Municipal de  
Convergència i Unió CiU

No pel fet d'haver estat reiteradament anunciada, la retallada i la reinterpretació de l'Estatut perpetrada pel Tribunal Constitucional (TC) deixa de ser inadmissible. Durant quatre anys hem assistit a un espectacle esperpèntic ofert per una institució que no ha estat a l'alçada de la missió que té encomanada. Cada dia, des que es van presentar els recursos d'inconstitucionalitat, s'ha anat fent més evident la manca de legitimitat d'un òrgan que, lluny d'actuar d'acord amb consideracions d'estricta tècnica jurídica, no ha fet més que aplicar uns criteris polítics lligats a la ideologia i als suports partidistes de cada magistrat. Aprovar l'Estatut va costar molts esforços, sobretot per la part catalana, que va haver de renunciar a elements importants del text adoptat pel Parlament de Catalunya a fi que es pogués aprovar a les Corts de Madrid, i el que és més important, va ser aprovat per referèndum pel poble català. L'única sentència bona i acceptable era la que no to-

qués ni una coma de l'Estatut, per contra ens trobem amb una resolució que a través de l'anul·lació de 14 articles i de la interpretació d'uns altres 27 amputa i desvirtua aspectes dorsals de la norma estatutària, en matèria de nació, llengua, drets històrics, finançament, justícia, competències, drets civil, caixes d'estalvis, inversions de l'Estat, etc. L'Estatut que queda després de la sentència no és el que va ratificar el poble de Catalunya, i per això CiU dona suport i s'afegeix a les convocatòries de protesta, com ara la manifestació del dia 10 de juliol, per deixar ben clar que el dret a decidir el futur de Catalunya tan sols correspon als ciutadans d'aquest país. Ens mobilitzem per rebutjar la sentència, però sobretot som conscients de la gran tasca que cal emprendre tot seguit, perquè més enllà del que ens imposin des de Madrid, Catalunya segueixi el seu propi camí, de forma pacífica, democràtica i ferma. /

## PREVENCIÓN DE RIESGOS



**José Manuel Lorenzo, Pedro de la Coba,  
Manuel Reyes, Claire Cabré, David Solé**  
Grupo Municipal del Partido Popular PP  
ppcastelldefels@yahoo.es

Hace un siglo, cuando un trabajador tenía un accidente, se le echaba la culpa a él: no había tenido cuidado y no había seguido las instrucciones. Incluso, en esa época en que se estaba implantando la fuerza del vapor en las industrias, cuando estallaba una caldera de vapor se culpaba al fogonero: había atizado más carbón del que debía. Hace medio siglo, cuando un trabajador se accidentaba en una obra era frecuente echarle la culpa por imprudente o despistado; no había hecho caso del cartel de peligro o de las advertencias de que no se acercara al punto peligroso. Pero, gracias a Dios, estamos en la UE, y una directiva del año 1989 nos obligó a promulgar la Ley de Prevención de Riesgos Laborales que cambia totalmente el enfoque de la prevención de riesgos. Ya no es el trabajador el responsable sino el empresario que ha de velar por su seguridad. Para ilustrarlo, copiamos a continuación un extracto del Artículo 15 de dicha Ley:

*El empresario aplicará las medidas que integran el deber general de prevención con arreglo a los siguientes principios generales:*

1. Evitar los riesgos
2. Evaluar los riesgos que no se puedan evitar
3. Combatir los riesgos en su origen
4. Adaptar el trabajo a la persona
5. Tener en cuenta la evolución de la técnica
6. Sustituir lo peligroso por lo que entrañe poco o ningún peligro
7. Planificar la prevención

8. Adoptar medidas que antepongan la protección colectiva a la individual

9. Dar las debidas instrucciones a los trabajadores

*La efectividad de las medidas preventivas deberá prever las distracciones o imprudencias no temerarias que pudiera cometer el trabajador.*

A todo esto, y a muchas cosas más, obliga la Administración pública al empresario para proteger a la persona, al ser humano, incluso de sus mismas distracciones o imprudencias. Observen que dar instrucciones está en último lugar. Antes hay que tomar otras muchas medidas.

La pregunta que hay que hacerse es si las administraciones relacionadas con el Apeadero de Castelldefels han hecho una evaluación de los riesgos de los usuarios similar a la que se obliga a hacer a los empresarios para proteger a los trabajadores.

Porque una imprudencia la puede cometer una persona o dos, o tres. Pero si la cometen 10, 20, 50 ó 100 personas, es que algo falla en el sistema; hay que evaluar los riesgos y poner las medidas para prevenirlos.

*Queremos aprovechar este espacio para mostrar nuestra proximidad y apoyo a las familias de las víctimas del accidente de la noche de San Juan, y a todos los que han sufrido y sufren por ese accidente, así como para desear una pronta recuperación a los heridos. /*



## CORREOS.....DE VERANO



**Màxim Costa — Grup Municipal AVVIC**  
 Associació de Veïnes i Veïns Independents de Castelldefels  
[avvic@msn.com](mailto:avvic@msn.com)

En trece, de las treinta secciones de reparto del servicio de Correos en Castelldefels, no se suplirán las vacaciones del personal durante los meses de Julio, Agosto y Septiembre de este año. Últimamente, el reparto había mejorado en algunos barrios, Pero este verano, si no lo remediamos, va ser una repetición del anterior. Recordemos que el verano pasado ya sufrimos esta falta de personal y vivimos un nuevo episodio de la desastrosa historia de Correos en Castelldefels, que ya pensábamos superada.

La ley tanto española como la directiva europea determina del operador al que se encomienda la prestación del servicio postal universal una entrega en la dirección postal de cada persona física o jurídica, todos los días laborales y, como mínimo, cinco días a la semana.

Por este motivo AVVIC planteó ante el Pleno Municipal ce-

lebrado el 27 de mayo una moción en la que solicitaba que se exigiera a Correos el cumplimiento de las mencionadas Leyes con la finalidad de que el servicio pagado con el dinero de todos no se vea afectado. Esta moción fue aprobada a pesar del voto en contra del PSC.

La moción se hará llegar al Director de la oficina de Correos de Castelldefels, al Jefe de Distribución de la Unidad de Reparto de Castelldefels, al Jefe de Sector Zonal de Correos, al Jefe de Operativa de la Zona Quinta de Correos, al Director Territorial de la Zona Quinta de Correos, a D. Alberto Lafuente Felez, Presidente de la Sociedad Estatal de Correos y Telégrafos, y a D. José Blanco López, Ministro de Fomento.

Esperemos que esta solicitud sea atendida y se preste el servicio adecuado a los ciudadanos de Castelldefels. /

## DE FIESTA Y LUTO



**Margaret Manzano**  
 Ciutadans- Partido de la  
 Ciudadanía de Castelldefels  
[castelldefels@ciutadans-ciudadanos.com](mailto:castelldefels@ciutadans-ciudadanos.com)

El ruido atronador de los cohetes sonaba en el cielo y a la luz de sus chisporreantes luces, nos asaltó la tragedia en Castelldefels. Poco antes de la medianoche ellos cruzaron la vía, y la luz de la fiesta se apagó para todos sus familiares y amigos, que ya nunca olvidarán ese triste día.

La investigación pertinente tendrá mucho más que decir que lo que ahora se pudiera decir en estas líneas, pero en principio y por lo que hasta ahora se sabe, no falló nada. Simplemente fue la imprudencia, aquello que hizo que esa noche acabase en tragedia. Imprudencia colectiva de unas 30 personas que pensaron que cruzar la vía era el camino más corto.

Las normas de seguridad de las estaciones son claras al respecto: cruzar las vías está terminantemente prohibido en cualquier circunstancia y se penaliza con multa entre 6.000 y 30.000 euros; ello no disuade a los que infringen la norma. Día a día vemos como muchos ciudadanos hacen caso omiso de las normas, en Castelldefels o en cualquier otra ciudad que tenga cerca las vías. ¿Se podría haber evitado de alguna forma? Sinceramente creo que no: Y no es que con ello

quiera decir que la infraestructura de la estación no deba ser mejorada, ni que no se tomen medidas de seguridad adicionales, ni tan siquiera que no se mejore la señalización, pero sinceramente creo que todo ello poco hubiera hecho frente la impetuosidad de los jóvenes por llegar pronto a la fiesta.

Y ante un hecho así, y esperando que la empresa competente haga todo lo posible por mejorar la seguridad en todas las estaciones, sólo nos queda pedir que todos nosotros pongamos algo de nuestra parte para que hechos como el que nos ocupa no vuelvan nunca a repetirse. Se pueden crear pasos subterráneos más anchos, enviar servicios de seguridad, crear leyes más restrictivas, pero si nosotros no respetamos ni las normas ni la forma de uso, nada de eso sirve para nada. Sólo educando en el respeto a las normas conseguiremos ciudades más seguras para todos. Ojalá esta tragedia sirva para que algo así nunca vuelva a ocurrir.

Nuestro más sincero pesar a las familias afectadas por la tragedia y nuestro reconocimiento a todos aquellos ciudadanos que hicieron todo lo posible para dar ayuda en unos momentos tan difíciles. /

## RECORDAREM SEMPRE AQUEST MES DE JUNY



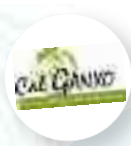
Àngels Coté  
Grup Municipal d'Esquerra Republicana  
de Catalunya — ERC  
[gpm\\_erc@castelldefels.org](mailto:gpm_erc@castelldefels.org)

Hi ha moments en els quals cal acompanyar el dol de les famílies de les víctimes la tràgica nit de Sant Joan a la nostra ciutat. No hi ha paraules, només que sentin el caliu que voldríem fos una càlida abraçada. Ara, nosaltres ens hem de fer fonedissos per a respectar el seu dolor. I, discretament, esperar què en diuen les investigacions. La feina que ens toca com a representants de la ciutadania és anterior, preveure, intentar evitar i fer-ho amb la contundència de les nostres conviccions i allà on ho hem de fer, als plens, a les comissions, als mitjans locals...

Però cal seguir endavant i aquest mes de juny no ens dona treva, quan encara tenim reflectida en la retina el drama humà ens hem de posar d'empeus i pensant en l'ahir, mirar endavant. I no és que el panorama que tenim davant, com a poble, sigui gaire galdós, més aviat és emboirat. La realitat és

tossuda i els reptes són quotidians, sobretot quan es comet un acte tan poc democràtic com és el fet que un tribunal, que en diuen constitucional, amb deu persones, absolutament polititzades i caducats els seus mandats, s'atreveixin a tocar un estatut retallat, amb pactes i pactets a l'avançada, però votat en referèndum per la gent. I, senyores i senyors, si diu la constitució de marres que la sobirania de l'estat recau en el poble, per què es passen, per allà on no toca, el que refrenden els seus representants al Parlament de Catalunya, al "Congreso de los Diputados", i que a més a més es vota a les urnes?

Doncs els que creiem en les urnes i que la sobirania dels pobles recau en la seva ciutadania, veiem com ja som al final del camí: l'estat autonòmic ens dona cop de porta. Avancem cap a l'autodeterminació. /



## enGANXa't al medi ambient: Productes de neteja l'enemic dintre de casa

Sovint diem que no ens agradaria viure al costat d'una zona industrial amb fàbriques de xemeneies fumejants. Ens preocupa que la nostra família respiri un aire brut, contaminat; sabem que segons quins components químics emesos per aquestes xemeneies, o vessats dissolts en aigua per les seves canonades són perjudicials per al medi ambient, però també ho són per a la nostra salut. Però sovint no ens adonem que dintre de casa mateix, estem fent servir productes perillosos per la nostra salut i que també fan malbé el medi ambient.

### Què cal saber sobre els productes de neteja?

- Fa uns anys, científics de l'organització ecologista Greenpeace van examinar les restes absorbides per l'aspirador a un centenar de llars i van trobar un alt índex de partícules de substàncies químiques perilloses provinents dels productes de neteja.
- Els tensioactius que contenen els detergents dissolten la grassa però interaccionen amb el medi ambient disminuint la difusió de l'oxigen atmosfèric i augmentant la toxicitat d'alguns compostos en l'aigua. Alguns, a més, poden produir alteracions del sistema hormonal.
- Els fosfats desencadenen l'eutrofització d'embassaments (manca d'oxigen).
- El llegiu i altres compostos amb clor emeten vapors tòxics que irriteren les mucoses i poden danyar els pulmons.
- L'amoníac pur i el contingut en alguns productes en format pols, barrejats amb el llegiu, emeten gasos tòxics. Tots dos destrueixen bacteris beneficiosos que ajuden a descomposar aigües residuals.
- Els productors estan obligats a fer constar una sèrie de símbols en l'etiquetatge dels seus productes:

### Què pots fer tu?

- Cal rebutjar o reduir al màxim els productes que continguin clor (com el llegiu) i els que continguin amoníac, fosfats o tensioactius químics.
- Llegir bé les etiquetes dels productes i conèixer el que es compra i estar molt atents als símbols de perill, que van impresos en negre sobre un fons groc, taronja o vermell.
- Com sempre, si fem un consum responsable, abans de comprar un producte, hem de preguntar-nos si veritablement el necessitem.
- Hi ha receptes naturals per a la desinfecció, que són molt menys agressives i no són tòxiques: amb aigua, vinagre i sabó suau es pot netejar perfectament tota la casa. Amb la brutícia massa incrustada es pot fer servir suc de llimona, bicarbonat o bòrax.
- En el mercat hi ha productes de neteja ecològics; però cal ser crítics i no enfiar-se només de la paraula "ecològic", posada a l'etiqueta. Cal mirar els components que té. Malauradament, massa sovint es fa servir l'adjectiu "ecològic" per atendre a qüestions massa superficials. A les herboristeries podrem trobar productes veritablement ecològics i ens aconsellaran i informaran sobre quins productes són els menys perjudicials. /

## I tu, què fas per conservar el medi ambient?

L'Esther Pujades ens escriu.  
I ha rebut quatre bombetes  
eficients per enviar-nos el seu  
consell sostenible

El mes que ve parlarem dels  
petits instruments que ens  
permeten introduir les energies  
netes a la llar  
Envia'ns les teves aportacions.

«Ja fa dos anys que, en lloc de fer servir  
detergent per a la roba faig servir  
l'ecobola. Es pot usar durant mesos i és  
totalment innòcua. El més increïble és  
que neteja la roba igual que qualsevol  
producte convencional. La vaig comprar  
a una herboristeria»

**Digues la teva!** escriu a: [cal-ganxo@castelldefels.org](mailto:cal-ganxo@castelldefels.org)



Farmàcies de guàrdia

www.farmaceuticonline.com



Juliol 2010

|      |           |          |
|------|-----------|----------|
| 01 / | Dijous    | Monill   |
| 02 / | Divendres | Guitón   |
| 03 / | Dissabte  | Tibau    |
| 04 / | Diumenge  | Chalmeta |
| 05 / | Dilluns   | Galcerà  |
| 06 / | Dimarts   | Llorens  |
| 07 / | Dimecres  | Mallasén |
| 08 / | Dijous    | Gordo    |
| 09 / | Divendres | Puig     |
| 10 / | Dissabte  | Martínez |
| 11 / | Diumenge  | Itarte   |
| 12 / | Dilluns   | Albalà   |
| 13 / | Dimarts   | Lladós   |
| 14 / | Dimecres  | Monill   |
| 15 / | Dijous    | Guitón   |
| 16 / | Divendres | Tibau    |
| 17 / | Dissabte  | Chalmeta |
| 18 / | Diumenge  | Galcerà  |
| 19 / | Dilluns   | Llorens  |
| 20 / | Dimarts   | Mallasén |
| 21 / | Dimecres  | Gordo    |
| 22 / | Dijous    | Puig     |
| 23 / | Divendres | Martínez |
| 24 / | Dissabte  | Itarte   |
| 25 / | Diumenge  | Albalà   |
| 26 / | Dilluns   | Lladós   |
| 27 / | Dimarts   | Monill   |
| 28 / | Dimecres  | Guitón   |
| 29 / | Dijous    | Tibau    |
| 30 / | Divendres | Chalmeta |
| 31 / | Dissabte  | Galcerà  |

Les farmàcies **Puig**, **Chalmeta**, **Monill**, **Mallasén** i **Albalà** fan guàrdies de 24 hores. Els horaris de la resta de farmàcies de guàrdia varien segons si és dia festiu o feiner, ja que el **servei d'urgències** està cobert per les farmàcies **Puig** i **Monill**; l'horari de les quals comença a les 20 h.

**Farmàcia Albalà**  
Rda. Otero Pedrayo, 32 (Els Canyars) · Tel. 93 636 10 59

**Farmàcia Chalmeta**  
C/ Arcadi Balaguer, 67 · Tel. 93 665 08 94

**Farmàcia Galcerà**  
Passeig Marítim, 249 · (Club Nàutic) Tel. 93 665 74 09

**Farmàcia Gordo**  
Autovia (Cruïlla Av. dels Banys) · Tel. 93 665 18 93

**Farmàcia Guitón**  
C/ Pintor Serrasanta, 17 · Tel. 93 636 04 16

**Farmàcia Itarte**  
Av. de la Pineda, 20-22 · Tel. 93 665 48 11

**Farmàcia Lladós**  
Av. Constitució, 378 (Baixador) · Tel. 93 665 00 83

**Farmàcia Llorens** (Diloy)  
C/ García Lorca, 7 (Vista Alegre) · Tel. 93 665 26 94

**Farmàcia Mallasén**  
C/ Narcís Monturiol, 3 (Flora Park) · Tel. 93 665 50 11

**Farmàcia Martínez**  
C/ Viriat, 2 (Urbanització Castillo) · Tel. 93 665 11 38

**Farmàcia Monill** (Sentelles)  
Av. Constitució, 138-140 · Tel. 93 665 12 44

**Farmàcia Puig**  
Av. Diagonal, 30 · Tel. 93 636 12 80

**Farmàcia Tibau**  
Av. Botigues de Sitges, 6 (Pont del Poal) · Tel. 93 664 49 09

Telèfons d'utilitat pública



|                                                      |                    |
|------------------------------------------------------|--------------------|
| Servei d'Informació Municipal                        | 010                |
| Ajuntament (Oficina d'Atenció Ciutadana)             | 93 665 11 50       |
| Ambulàncies (24h.)                                   | 061                |
| Biblioteca Ramon Fernández Jurado                    | 93 664 23 38       |
| Bombers                                              | 085 · 93 662 83 50 |
| Càritas Parroquial                                   | 93 636 34 16       |
| Casal de Cultura                                     | 93 664 16 52       |
| La Casa dels Infants (Escola Municipal Infantil 0-3) | 93 665 15 74       |
| Cementiri                                            | 93 665 29 26       |
| Centre d'Activitats Ambientals "Cal Ganxo"           | 93 514 61 51       |
| Centre d'Informació i Recursos per Dones             | 93 636 41 44       |
| Centre de Suport a l'Economia Local La Guaita        | 93 635 25 75       |
| Centre Frederic Mompou                               | 93 636 41 44       |
| Centre Sòcio Cultural C/ Giralda (Vista Alegre)      | 93 634 21 11       |
| Correus                                              | 93 665 13 40       |
| Creu Roja                                            | 93 665 82 51       |
| Sanitat Respon                                       | 902 111 444        |
| Escola Municipal de Dansa                            | 93 634 20 33       |
| Pompas Fúnebres-Funerària-Sant Boi                   | 93 640 77 04       |
| Jutjat de Pau                                        | 93 665 70 58       |
| Mossos d'Esquadra (emergències)                      | 088                |
| Número Net                                           | 93 636 13 14       |
| Oficina Municipal d'Informació al Consumidor (OMIC)  | 93 665 11 50       |
| Oficina de Turisme Local i Comarcal                  | 93 635 27 27       |
| Parròquia                                            | 93 665 12 90       |
| Polícia Local                                        | 092 · 93 636 03 20 |
| Polícia Nacional                                     | 091 · 902 247 364  |
| Poliesportiu Municipal                               | 93 664 10 54       |
| Punt d'Informació Juvenil                            | 93 665 79 50       |
| Ràdio Castelldefels 98.0 FM                          | 93 664 17 52       |
| Servei de Normalització Lingüística                  | 93 664 42 11       |
| Tanatori de Ponent                                   | 93 633 34 10       |
| Telegrames per telèfon                               | 93 322 20 00       |
| Transports públics de Barcelona (www.emt-amb.com)    | 010                |

Serveis sanitaris

www.gencat.net/ics/usuarios



Cita prèvia per a metges de capçalera i pediatria  
**Telèfon per als dos ambulatoris**

902 111 444

**Centre d'Atenció Primària / ABS Can Bou:**  
Carrer Sevilla / Av. Màlaga· Tel. 93 665 56 59

**Centre d'Atenció Primària / ABS El Castell:**  
Carrer Dr. Marañón· Tel. 93 636 66 60

Autobusos

Tel. 902 023 393

info@baixbus.com



**CF1**  
Mohn  
**Vista Alegre**  
Agustina d'Aragó — Ramon i Cajal  
**Passeig Marítim**  
Les Botigues

Interval de pas aproximat de dilluns a divendres: 45 min. · Diss. · dge · i festius: 1:30 h.

| Horari                 | Des d'Agustina d'Aragó |                 | Des de Passeig Marítim |                 |
|------------------------|------------------------|-----------------|------------------------|-----------------|
|                        | 1a sortida             | Darrera sortida | 1a sortida             | Darrera sortida |
| De dilluns a divendres | 7:00                   | 22:00           | 7:00                   | 22:00           |
| Dissabtes              | 7:00                   | 20:30           | 7:45                   | 21:15           |
| Diumenges i festius    | 8:30                   | 20:30           | 9:15                   | 21:15           |

www.emt-amb.com/links/lineas/mohn/CF1.htm

**L94**  
Mohn  
**Castelldefels Platja**  
Les Botigues — Port Ginesta  
**Barcelona**  
Ronda Universitat (Pl. Catalunya)

Interval aproximat de pas: 30 minuts

| Horaris                             | Des de Les Botigues |                 | Des de Barcelona |                 |
|-------------------------------------|---------------------|-----------------|------------------|-----------------|
|                                     | 1a sortida          | Darrera sortida | 1a sortida       | Darrera sortida |
| Dill. a Diss. feiners (12/9 a 31/5) | 6:10                | 21:40           | 6:55             | 22:55           |
| Festius (12/9 a 31/5)               | 6:40                | 21:40           | 7:10             | 22:40           |
| Diaari (1/6 a 11/9)                 | 6:20                | 21:40           | 7:10             | 22:50           |

www.emt-amb.com/links/lineas/mohn/L94.htm

**L95**  
Mohn  
**Castelldefels**  
Carles Riba (Avinguda de Poal)  
**Barcelona**  
Ronda Universitat (Pl. Catalunya)

Interval aproximat de pas: 20 minuts. — Diss. · dge · i festius: 30 minuts

| Horaris                                    | Des de Castelldefels |                 | Des de Barcelona |                 |
|--------------------------------------------|----------------------|-----------------|------------------|-----------------|
|                                            | 1a sortida           | Darrera sortida | 1a sortida       | Darrera sortida |
| Feiners (12/9 a 31/5) i diari (1/6 a 11/9) | 5:50                 | 22:10           | 6:20             | 22:40           |
| Diss. i festius (12/9 a 31/5)              | 6:30                 | 21:30           | 6:30             | 22:30           |
| (sols dissabtes: 16:00 h.)                 |                      |                 |                  |                 |

www.emt-amb.com/links/lineas/mohn/L95.htm

**L96**  
Mohn  
**Castelldefels**  
Avinguda Eucaliptus (Bellamar)  
**Sant Boi de Ll.**  
Estació dels Ferrocarrils FGC

Interval aproximat de pas: 15 minuts. Dissabtes i festius: 20/30 minuts.

| Horaris                       | Des de Castelldefels |                 | Des de Sant Boi |                 |
|-------------------------------|----------------------|-----------------|-----------------|-----------------|
|                               | 1a sortida           | Darrera sortida | 1a sortida      | Darrera sortida |
| Feiners de tot l'any          | 5:30                 | 22:15           | 5:25            | 22:25           |
| Diss. d'hivern (12/9 a 31/5)  | 6:55                 | 22:00           | 6:55            | 22:00           |
| Diss. i festius (1/6 a 11/9)  | 6:30                 | 22:15           | 6:25            | 22:25           |
| Dgcs. i festius (12/9 a 31/5) | 7:00                 | 22:00           | 7:00            | 22:00           |

www.emt-amb.com/links/lineas/mohn/L96.htm

**L97**  
Mohn  
**Castelldefels**  
Avinguda Eucaliptus (Bellamar)  
**Barcelona**  
Pl. Reina Maria Cristina

Interval de pas: 30 min. (Des de Castelldefels, de 6 a 10:30 h. cada 15 min.)

| Horaris                   | Des de Castelldefels |                 | Des de Barcelona |                 |
|---------------------------|----------------------|-----------------|------------------|-----------------|
|                           | 1a sortida           | Darrera sortida | 1a sortida       | Darrera sortida |
| NO circula els festius    |                      |                 |                  |                 |
| Feiners (excepte l'agost) | 6:00                 | 21:30           | 7:00             | 22:30           |
| Feiners d'agost           | 7:00                 | 21:00           | 8:00             | 22:00           |
| Dissabtes d'agost         | 9:00                 | 21:00           | 9:00             | 22:00           |

www.emt-amb.com/links/lineas/mohn/L97.htm

**L99**  
Mohn  
**Castelldefels**  
Santiago Rusiñol (Centre)  
**Aeroport**  
Terminal T1

Interval de pas aproximat: cada 30 minuts

| Horaris                | Des de Castelldefels |                 | Des de l'aeroport T1 |                 |
|------------------------|----------------------|-----------------|----------------------|-----------------|
|                        | 1a sortida           | Darrera sortida | 1a sortida           | Darrera sortida |
| TOTS els dies de l'any | 5:00                 | 21:30           | 5:45                 | 22:15           |
| A diari                |                      |                 |                      |                 |

www.emt-amb.com/links/lineas/mohn/L99.htm

**N14**  
sur del centre  
**N16**  
sur de la platja  
Mohn  
**Barcelona**  
Ronda Universitat (Pl. Catalunya)  
**Castelldefels**  
S. Rusiñol (N14) — Av. Eucaliptus (N16)

Interval aproximat de pas: 20 minuts (tots els dies de l'any)

| Horaris                     | Des de Barcelona |                 | Des de Castelldefels |                            |
|-----------------------------|------------------|-----------------|----------------------|----------------------------|
|                             | 1a sortida       | Darrera sortida | 1a sortida           | Darrera sortida            |
| Tots els dies               |                  |                 |                      |                            |
| N14 (via Comella (St. Boi)) | 22:40            | 04:40           | 22:30                | 04:30                      |
| (diss. vigílies: 05:00 h.)  |                  |                 |                      | (diss. vigílies: 05:10 h.) |
| N16 (via El Prat)           | 23:30            | 05:10           | 23:10                | 04:50                      |

www.emt-amb.com/links/cat/cbus.htm

Tren CONSULTA ELS HORARIS CADA DIA: Tel. 902 24 02 02 — www.renfe.es



Barcelona Sants > Castelldefels

|      |      |       |       |       |       |       |       |       |       |
|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 5:45 | 7:45 | 9:15  | 11:15 | 13:23 | 15:06 | 16:45 | 18:23 | 20:06 | 22:06 |
| 6:06 | 7:52 | 9:22  | 11:36 | 13:36 | 15:15 | 16:53 | 18:36 | 20:15 | 22:45 |
| 6:15 | 8:06 | 9:36  | 11:45 | 13:45 | 15:23 | 17:06 | 18:45 | 20:23 | 23:06 |
| 6:36 | 8:15 | 9:45  | 12:06 | 13:53 | 15:36 | 17:15 | 18:53 | 20:36 | 23:27 |
| 6:45 | 8:18 | 9:51  | 12:15 | 14:06 | 15:45 | 17:23 | 19:06 | 20:45 | 00:15 |
| 6:52 | 8:23 | 10:06 | 12:36 | 14:15 | 15:53 | 17:36 | 19:15 | 20:53 |       |
| 7:06 | 8:36 | 10:15 | 12:45 | 14:23 | 16:06 | 17:45 | 19:23 | 21:06 |       |
| 7:15 | 8:45 | 10:36 | 12:53 | 14:36 | 16:15 | 17:53 | 19:36 | 21:15 |       |
| 7:22 | 8:52 | 10:45 | 13:06 | 14:45 | 16:23 | 18:06 | 19:45 | 21:36 |       |
| 7:36 | 9:06 | 11:06 | 13:15 | 14:53 | 16:36 | 18:15 | 19:53 | 21:45 |       |

Sólo laborables de Lunes a Viernes /  
Només els dies feiners de Dilluns a Divendres

Cercanías Renfe presenta sus horarios semana a semana. Estas tablas, pues, pueden cambiar. /  
Rodalies presenta els seus horaris setmana a setmana. Aquestes taules, doncs, poden canviar.

Castelldefels > Barcelona Sants

|      |      |       |       |       |       |       |       |       |       |
|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 5:02 | 7:30 | 8:54  | 10:30 | 13:00 | 14:40 | 16:24 | 18:00 | 19:40 | 21:24 |
| 6:00 | 7:39 | 9:00  | 10:40 | 13:10 | 14:54 | 16:30 | 18:10 | 19:54 | 21:40 |
| 6:23 | 7:54 | 9:09  | 11:00 | 13:24 | 15:00 | 16:40 | 18:24 | 20:00 | 22:00 |
| 6:39 | 8:00 | 9:24  | 11:10 | 13:30 | 15:10 | 16:54 | 18:30 | 20:10 | 22:37 |
| 6:45 | 8:09 | 9:30  | 11:30 | 13:40 | 15:24 | 17:00 | 18:40 | 20:24 |       |
| 6:55 | 8:21 | 9:40  | 11:40 | 13:54 | 15:30 | 17:10 | 18:54 | 20:30 |       |
| 7:00 | 8:26 | 9:54  | 12:00 | 14:00 | 15:40 | 17:24 | 19:00 | 20:40 |       |
| 7:09 | 8:29 | 10:00 | 12:10 | 14:10 | 15:54 | 17:30 | 19:10 | 20:54 |       |
| 7:16 | 8:39 | 10:10 | 12:30 | 14:24 | 16:00 | 17:40 | 19:24 | 21:00 |       |
| 7:24 | 8:48 | 10:26 | 12:40 | 14:30 | 16:10 | 17:54 | 19:30 | 21:10 |       |

Sólo laborables de Lunes a Viernes /  
Només els dies feiners de Dilluns a Divendres

Cercanías Renfe presenta sus horarios semana a semana. Estas tablas, pues, pueden cambiar. /  
Rodalies presenta els seus horaris setmana a setmana. Aquestes taules, doncs, poden canviar.

Platja de Castelldefels > BCN Sants

|      |      |       |       |       |
|------|------|-------|-------|-------|
| 4:58 | 7:56 | 10:26 | 14:26 | 18:26 |
| 5:56 | 8:17 | 10:56 | 14:56 | 18:56 |
| 6:19 | 8:22 | 11:26 | 15:26 | 19:26 |
| 6:41 | 8:35 | 11:56 | 15:56 | 19:56 |
| 6:56 | 8:44 | 12:26 | 16:26 | 20:26 |
| 7:12 | 8:56 | 12:56 | 16:56 | 20:56 |
| 7:26 | 9:26 | 13:26 | 17:26 | 21:56 |
| 7:35 | 9:56 | 13:56 | 17:56 | 22:34 |

Sólo laborables de Lunes a Viernes / Feiners de Dilluns a Divendres.

BCN Sants > Platja de Castelldefels

|      |       |       |       |       |
|------|-------|-------|-------|-------|
| 5:45 | 9:45  | 13:45 | 17:45 | 21:45 |
| 6:15 | 10:15 | 14:15 | 18:15 | 22:25 |
| 6:45 | 10:45 | 14:45 | 18:45 | 22:35 |
| 7:15 | 11:15 | 15:15 | 19:15 | 22:45 |
| 7:45 | 11:45 | 15:45 | 19:45 | 23:27 |
| 8:15 | 12:15 | 16:15 | 20:15 | 23:35 |
| 8:45 | 12:45 | 16:45 | 20:45 | 00:15 |
| 9:15 | 13:15 | 17:15 | 21:15 |       |

Sólo laborables de Lunes a Viernes / Feiners de Dilluns a Divendres.

Sólo sábados / Només els dissabtes.



93 665 22 22  
93 665 35 57

www.radiotaxicastelldefels.com

SERVICIO PERMANENTE 24 HORAS

COBRO CON TARJETA



Com a casa... enllac!!

# Les Rebaixes

de l'Estiu

ELS MILLORS  
DESCOMPTES

I, A MÉS A MÉS,

12 MESOS  
SENSE  
INTERESSOS

**merKamueble**

[www.merkamueble.com](http://www.merkamueble.com)

**A CASTELLDEFELS:** Avinguda de la constitució, 75. Tel.: 936 36 29 79 - Fax: 936 36 47 40

**HORARI:** de DILLUNS a DIVENDRES de 10:00 a 13:30 i de 16:30 a 20:30 h. DISSABTES de 10:00 a 21:00 h. ininterromput.  
DIUMENGES de 10:00 a 14:00 hores.